

BRIENZ *info*



INTERVIEW

«Im nächsten Jahr findet zum zehnten Mal das traditionelle Unspunnenfest statt.»

Walter Dietrich
OK-Vizepräsident
Unspunnenfest 2017



Fle-xx

Die Philosophie der Beweglichkeit neu im S4Sports

Der Mensch hat in der heutigen Zeit zu wenig Bewegung, arbeitet oft im Sitzen und viele schlafen sogar in einer Kauerposition. Dies führt zur Verkürzung der Muskulatur, was sich in **Rücken- und Gelenkschmerzen** zeigt. «Fle-xx» bietet einen ganzheitlichen Lösungsansatz für diese Probleme: Ein Zirkeltraining, das die Muskelketten bearbeitet, Verklebungen und Verspannungen löst und sogenannte muskuläre Dysbalancen behebt.

Mit den «Fle-xx» Übungen werden die verkürzten Muskeln gezielt in die Länge trainiert und beim Krafttraining wieder gestärkt. Fortschritte sind **schon nach wenigen Wochen** sichtbar – das mit zunehmender Beweglichkeit und einem geschmeidigeren Körpergefühl. Unser «Fle-xx» Zirkel umfasst 9 Grundgeräte. Die Übungen sind so einfach wie effektiv.



s4sports AG
Mittelweg 11
3812 Wilderswil
033 530 01 66
info@s4sports.ch
www.s4sports.ch



Das grosse Fest der Heimat

Vom 26. August bis 3. September 2017 findet das Unspunnenfest zum 10. Mal statt.

Pünktlich auf dieses Jubiläum geht das OK Unspunnenfest neue Wege.

Was kommt Ihnen beim Begriff «Unspunnen» in den Sinn? Es wird gejodelt und getanzt, die besten Schwinger messen sich im Sägemehl und vielleicht erinnern Sie sich noch, dass der sagenumwobene Unspunnenstein seit seinem letzten Diebstahl nicht mehr zurück gekommen ist. Viel mehr wird den Meisten von Ihnen nicht mehr geläufig sein, findet das traditionelle Unspunnenfest doch nur alle zwölf Jahre in Interlaken statt. Das erste Mal im Jahr 1805 wurde es durchgeführt, damals sollten sich Stadt und Land im Kanton Bern wieder versöhnen, es sollte ein schönes Fest gefeiert werden und gleichzeitig wurde – den Begründern sicher damals noch nicht wirklich bewusst – der Grundstein für den heutigen Tourismus im Berner Oberland gelegt. Nächstes Jahr – 212 Jahre nach der ersten Durchführung – wird das Unspunnenfest zum zehnten Mal mit einem abwechslungsreichen Rahmenprogramm durchgeführt. Denn Unspunnen hat mehr zu bieten als Jodeln, Tanzen und Schwingen.

Mit unermüdlichem Einsatz haben die verantwortlichen Personen rund um Walter Dietrich ein Rahmenprogramm auf die Beine gestellt, das sich sehen lässt. Elf Partnerverbände konnten sie für das Fest gewinnen, welche während verschiedener Schwerpunkttae in der Unspunnenwoche



Sandrina Glaser
Medien
Unspunnenfest 2017

präsent sein werden. Freuen Sie sich auf Alphirten und Steinstösser, Schützen und Hornusser, Alphornbläser und Fahnenschwinger, Volksmusiker und Chorsänger, Trachtentänzer und Jodler und natürlich auf das grosse Finale mit dem Festumzug durch Interlaken. Das Unspunnenfest präsentiert sich neu und doch ganz traditionell. Und wer weiss, vielleicht findet der verlorene Unspunnenstein bis zur Festeröffnung seinen Weg wieder zurück nach Interlaken. Das OK würde sich freuen.

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebligen, Gadmen, Hofstetten, Innertkirchen, Oberried, Planalp und Schwanden. Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därliigen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil. Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lütschental, Mürren, Stechelberg, Wengen, Zwiöltschinnen.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Werd & Weber Verlag AG, Eva von Allmen, Andrina Sägger, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, boedeli-info@weberag.ch **Leitung BödeliInfo/BrienzInfo, Inserate und Gewerbeseiten** Doris Wyss, Brunnengasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 336 55 55, boedeli-info@weberag.ch **Vertreter des Vereinskonzents** Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent, PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Tel. 079 632 76 70 **Titelseite** Walter Dietrich **Foto** Michael Schinnerling **Druck** Ilg AG, 3752 Wimmis **ISSN** 1662-0984 **Auflage** 20050 Exemplare **Erscheinungsweise** 12x jährlich, Ausgabe Oktober 16 erscheint am 30. September 16. **Beiträge per Mail an:** boedeli-info@weberag.ch. **Annahmeschluss: Montag, 11. September 2016/Alle Beiträge erscheinen auch im BödeliInfo**

Lesen Sie uns online – weltweit:
www.brienzinfo.ch



Als Gratis-App für iPhone und iPad

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
EDITORIAL	3
INTERVIEW	5-7
GEWERBE-INFO	
Globetrotter Travel Service, Interlaken	11
Praxis für klassische Homöopathie, Interlaken	13
Wohnwonen, Interlaken	15
TcNet GmbH, Interlaken	17
INA-K, Interlaken	19
INFOSEITEN	
Daniel Rolli: Finanzplanungs-Tipp	21
Béatrice Schöpfer: Gesundheits-Tipp	23
Peter Urfer: Optik	25
Bernhard Frutiger: Japanische Akupunktur	27
Adrian Zurbuchen: Plattenbeläge	29
Peter Michel: Energie	31
Gosteli Gartenbau: Garten	33
Martin Gafner: Bücherecke	35
Ursula Stucki: Kosmetik	37
VEREINE	
KULTUR	
Verein Interlaken 2016	39
Claro Weltladen	41
Schloss Spiez	43
MUSIK	
Tourist Information Ringgenberg, Goldswil, Niederried	45
Jodlerfründe Alpenblick	47

FESTE	
Musikschule Oberland Ost	49
MÄRKTE	
IG Chäsmärt Habkern	51
KURSE	
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	53
Lesen und Schreiben für Erwachsene	55
Rundum mobil	57
AUSSTELLUNGEN	
Heimatverein Bönigen	59
SPORT	
IG Sport Bödeli	61
VERSCHIEDENES	
Benefizveranstaltung	63
Swiss Mountain Market	65
Rotary Club Interlaken	67
KIRCHE	
Ref. Kirchengemeinde Spiez	69
WETTBEWERB	9 / 75
TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE	71
KREUZWORTRÄTSEL	73
VERANSTALTUNGEN	77-87
INTERVIEW	91-93
KOLUMNE	94-95

BRIENZ_{info}

Im nächsten Jahr findet zum zehnten Mal das traditionelle Unspunnenfest statt.

Vierter Einstimmungsanlass auf der Höhematte Interlaken am 8. September 2016

Das letzte Unspunnenfest war 2006. Und nun steht schon das nächste bevor...

Wir sind schon seit vier Jahren an der Arbeit. Eine so grosse Sache will eben gründlich geplant sein. Beim ersten Fest im Jahr 1805 sollen das Programm und der Umzug im Detail erst am Vorabend festgelegt worden sein. So läuft das heute nicht mehr. Man kann sagen, dass unsere Programmabläufe bereits stehen.

Was 1805 als Fest zur Versöhnung von Stadt- und Landbevölkerung seinen Anfang nahm, ist heute das wohl grösste Treffen der Traditionen. Schwinger, Äpler und Trachtenleute treffen sich in Interlaken zum Folkloreatanlass der Superlative. Ist diese Leitidee heute noch aktuell?

Absolut! Wir sagen sogar, Unspunnen sei etwas wie die Olympiade der Volksbräuche. Unspunnen ist «Swissness» in seiner besten Art. Wir wollen Unspunnen entstauben, auch für die Jungen attraktiv machen, Traditionen aber pflegen und die Werte erhalten.

Walter Dietrich, du warst schon im OK für das letzte Fest. Was ist deine Motivation, als Vizepräsident wieder so viel Arbeit und Verantwortung auf dich zu nehmen?

Ich habe mich zeitlebens für Kultur interessiert und engagiert. Seit meiner Pensionierung habe ich die Zeit, mich intensiv für eine Sache einzusetzen. Ueli Bettler ist wieder OK-Präsident. Wir arbeiten gut zusammen und haben Erfahrung.

Das Unspunnenfest ist ja wirklich einer der ganz grossen Anlässe im Berner Oberland. Was erwartet ihr vom OK für 2017?

Wir haben elf Trägerschaftsverbände dabei. Diese haben ihrerseits insgesamt 750 000 Mitglieder. So sind als starke Partner die Schweizerische Trachtenvereinigung, der Eidgenössische Jodlerverband, der Verband Schweizer Volksmusik,



Walter Dietrich

Jahrgang: 1950
Zivilstand: verheiratet, 2 erwachsene Kinder
Hobbies: Kultur, Sport, Velo fahren und joggen, Langlauf (regelmässiger Teilnehmer am Engadin Skimarathon)

Beruflicher Werdegang: Verwaltungslehre, diverse Stellen in der Verwaltung, Adjunkt am Jugendgericht Oberland, Regierungsstatthalter im Amtsbezirk Interlaken, jetzt pensioniert

Internet: www.unspunnenfest.ch

der Eidgenössische Schwingerverband, der Schweizer Schiesssportverband, die Schweizerische Chorvereinigung, der Eidgenössische Hornusserverband und der Schweizer Drehorgel-Club mit im Boot. Das ist eben schon einzigartig. Wir haben wirklich eine breite Abstützung und erwarten eine riesige Besuchermergenze.

Wie ist das OK strukturiert und wie steht es mit Helferinnen und Helfern?

Das Unspunnenfest 2017 wird getragen von einem rund 50-köpfigen, versierten Organisationskomitee mit einer «Geschäftsleitung», welche alle ehrenamtlich tätig sind. Daneben wurde erstmals eine professionelle Geschäftsstelle engagiert. Es braucht daneben während des Festes selber weit über

Mobil sein

Kinetec Bewegungsschiene:
Therapiegerät mit Datenaufzeichnung

Dr. Portmann
Krankensmobilen- und Hilfsmittelzentrum
Apotheke Dr. Portmann AG
Höheweg 4, 3800 Interlaken
Tel. 033 828 34 34, www.portmann.ch

September im Des Alpes,

125 Jahr Feier
Dein Treffpunkt auf dem Festgelände:

24. Jungfrau-Marathon am Samstag 10.9.2016

Freitag, 9.9., Spaghetti-Festival / CHF 10.– pro Portion
Samstag, 10.9., Jungfrau-Marathon / ab 07.00 Uhr offen

Ab Mittwoch, 14. September geniessen Sie wieder unsere feinen Wildspezialitäten!

Donnerstag, 29.9., 20.00 Uhr, Stadelörgeler Bönigen

Werktags täglich 2 Menüs (1 vegi) à CHF 18.–
Fragen Sie nach unserem Menüpass:
Jedes 11. Menü ist gratis!

Besuchen Sie uns auch im Internet!
www.desalpes-interlaken.ch

Herzlich willkommen!

RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland
Tel. 033 822 23 23
www.desalpes-interlaken.ch • info@desalpes-interlaken.ch

tausend Helferinnen und Helfer. Wir sind daran, diese zu rekrutieren.

Läuft das Fest ab wie beim letzten Mal – oder gibt es wichtige Neuerungen?

Es gibt wirklich gewichtige Änderungen. Das Fest ist erstmals auf der Höhematte und nicht mehr im ursprünglichen Unspunnengelände. Dies wurde vor allem aus logistischen Gründen entschieden. Das Fest geht erstmals über zwei Wochenenden. Das ergibt dann eben die geplanten neun Tage. Über diese Zeitspanne verteilt werden gegen 140000 Gäste erwartet.

Als Vizepräsident bist du auch zuständig für den Bereich «Anlässe». Das ist ein Riesending, und du hast ja auch sechs Ressortleitungen deiner Seite.

Für das Unspunnenschwinget besteht ein separates OK mit einem eigenen Budget. Uns ist es aber ein Anliegen, dass wir das Fest gemeinsam eröffnen und abschliessen. Die längere Dauer werten wir als Chance, auch den Jungen eine Plattform zu bieten. Darum findet vor der Eröffnungsfeier ein Jugendtag statt mit Kindertanzfest, Eidg. Nachwuchstreffen Jodeln, Fah-nenschwingen, Alphorn, Nachwuchstreffen Volksmusik, Final Schweizer Jungschützen, Schwing-Vorführungen, Chorprojekt etc.. Auf dem Areal des Kursaals Interlaken gibt es einen grossen Anlass. Am Vormittag sind Wettkämpfe, am Nachmittag gibt es aber eine Durchmischung der Disziplinen, wo man sich auch die Aktivitäten der anderen Sparten ansehen oder etwas ausprobieren kann. Man wird gefordert sein, den ganzen Ablauf mit rund 1500 Kindern und Jugendlichen aus all diesen Volksbräuchen heraus auf der Reihe zu behalten.

Und was kann man sonst für besondere Anlässe erwarten?

In der Unspunnenwoche zwischen den beiden Wochenenden gibt es Tage mit sogenannten Schwerpunktthemen: Das Alphirtenfest, die Alphornbläser und Fah-nenschwinger, Schiessen und Hornussen und weitere Beispiele. Dann das Steinstossen...

Natürlich – das Steinstossen! Der berühmte Umspinnenstein wurde ja gestohlen...

Das ist so. Und dieses Original ist seither nicht mehr zum Vorschein gekommen.

«Das Fest geht erstmals über zwei Wochenenden.»

Und jetzt?

Wir verfügen über einen genau gleich schweren und gleich geformten Ersatz. Aber es ist doch schade, dass der Original-Zeitzeuge irgendwo versteckt gehalten wird und verstaubt. Über die sozialen Medien wie Facebook haben wir mitgeteilt, Interlaken würde sich freuen, wenn der Originalstein wieder auftaucht. Als Optimist denke ich: «Der Stein wird bis zum Fest wieder zurückkommen!» Mit einer übergrossen Nachbildung aus Kunststoff auf einem Anhän-



Walter Dietrich ganz allein auf der Interlakner Höhematte. Im August/September 2017 werden hier Scharen von Aktiven sowie Tausende von Besucherinnen und Besuchern erwartet.



Die vergrösserte Nachbildung des gestohlenen Unspinnensteins. Dietrich und das OK hoffen, dass das Original bis zum Fest wieder auftaucht.

ger nehmen wir seit drei Jahren an Umzügen in der ganzen Schweiz teil, um auf unser Fest aufmerksam zu machen.

«Als Optimist denke ich, der Stein wird bis zum Fest wieder zurückkommen.»

Sind das alle Höhepunkte?

Nein, nein! Ein besonderer Höhepunkt wird auch das Treffen der zweieinhalbtausend Trachtenleute sein. Sie werden alle zusammen tanzen. Wir können ihnen eine 71 mal 71 Meter grosse Fläche zur Verfügung stellen. Diese Fläche ist ihnen aber zu klein. Jetzt werden sie den Tanz in Form einer Polonaise rund um die Höhematte ausweiten. Eröffnung und Schlussfeier werden sicher ebenfalls grossartige Anlässe. Einen zusätzlichen Höhepunkt bildet auch der Umzug am zweiten Festwochenende. Daran werden gut 3000 Personen teilnehmen, und es sind farbige, lebendige Bilder zu erwarten. Ebenfalls an diesem Schlußtag wird die interessante und zwei Stunden dauernde Festaufführung gespielt. Sie zeigt historische Szenen aus den Zeiten der bisherigen Unspunnenfeste seit 1805. Zeitgeist, Kostüme und Ereignisse aus diesen Jahren werden dem Publikum eindrücklich vor Augen geführt.

Bei dieser Vielfalt verstehe ich, dass das Volk mit einem Einstimmungs-anlass auf das Riesenfest vorbereitet werden muss.

Ja, am 8. September kann man sich an der «Unspunnen-Stubete» im Das Zelt zum vierten Mal einstimmen lassen. Wir wollen auch hier die Volksbräuche ins Zentrum stellen und bereits jetzt die Leute «gluschtig» machen. Auf der Höhematte dabei sind Nicolas Senn, Barbara Klossner, Christian Stucki, die St, Antönier Ländlerfründa und viele andere Grössen aus der Unterhaltungsszene.

Es scheint, dass ihr mit der ganzen Organisation wirklich bereits weit fortgeschritten seid...

Wir sind gut im Fahrplan. Aber es gibt noch viel zu tun. Wir freuen uns aber schon jetzt auf unser grosses Fest!

Unspunnen und die «Gnädigen Herren von Bern»

Aus den alten Akten geht hervor, dass an die Regierung des Kantons Bern für das allererste Unspunnenfest ein Gesuch um den Beitrag von 400 Livres Suisse gestellt wurde. Die «Gnädigen Herren» der Berner Regierung haben als erstes eine Rüge erteilt, weil man sie nicht zuerst um die Erlaubnis gebeten hatte, ein solches Fest durchzuführen. Sie konnten sich aber doch dazu durchringen, die geforderten 400 Livres zu bewilligen. Übrigens: Die «Livre Suisse» entsprach in ihrem Wert ungefähr dem heutigen Schweizer Franken. Walter Dietrich lächelt verschmitzt und meint dazu: «Das Gesuch um den diesmaligen Beitrag ist etwa tausend Mal höher.» Die Regierung wird im Herbst darüber befinden müssen. On verra...

Text/Bilder: Peter Santschi

Brasserie 17
 CAFÉ | BAR | RESTAURANT
 ROSENSTRASSE 17, 3800 INTERLAKEN



LIVE IN DER BRASSE...

O'ZAPFT IS!

**AM SAMSTAG, 10. SEPTEMBER,
 UM 21.15 UHR, ZAPFEN WIR DAS**

HOFBRÄU  MÜNCHEN

OKTOBERFESTBIER AN

ANSCHLIESSEND EINE STUNDE GRATIS OKTOBERFESTBIER!

Do. 22. SEPTEMBER, 21.00 Uhr: Konzertsaisonstart

RATTLESNAKE ANNIE
 THE COUNTRY LADY

WWW.BRASSERIE17.CH

Gemütlichkeit kennt keine Zeit...

Finde die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt. Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie uns die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BodeliInfo/BrienziInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder an wettbewerb@weberag.ch
 Einsendeschluss: Montag, 12. September 2016

Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von Fr. 100.- von der Dropa Drogerie Günther Unterseen/Interlaken.



Original: Josh Bortler, Ringenberg, gezeichnet in der 3. Klasse

Auflösung Suchbild August



Gewinnerin August-Ausgabe:
 Christine Hollinger, Unterseen

ENERGIE UND POWER IM AUSDAUERSPORT

Mit den Produkten von Sponser findet jeder Ausdauersportler die richtige Verpflegung vor, während und nach dem Sport. Energiedefiziten kann so vorgebeugt werden und nach dem Sport verhelfen die Nahrungsergänzungsmittel dem Körper zu einer raschen Regeneration.

Wir beraten Sie gerne!

dropa
GANZ SCHON GESUND!
DROGERIE GÜNTHER

Bahnhofstrasse 25
 3800 Unterseen
 Tel. 033 826 40 40
dropa.guenther@dropa.ch

Filiale Interlaken Ost
 3800 Interlaken
 Tel. 033 823 80 30
dropa.interlaken@dropa.ch



die-vo-hie.ch

Sandwichbar
isch o vo hie



Erlauben Sie mir, mich Ihnen vorzustellen:

Mein Name ist Sandwich, Lord Sandwich!

Im Alltag ergeben sich allerlei Gelegenheiten, bei denen ein kleiner oder grosser Appetit gestillt sein will. Sei es eine lange Sitzung, Feiern aller Art oder gemütliche Fernsehabend. Genau hier liegt meine Stärke.

In verschiedenen Varianten des Brotes und der Füllungen komme ich jedem Geschmack entgegen. Kurz oder lang, aufgeschnitten und auf Platten angerichtet oder auf Spiesse gesteckt, richte ich mich nach den Bedürfnissen der Hungrigen.

Meine Bestimmung und meine Freude ist es, nicht nur zu sättigen, sondern auch beim Lunch oder Apéro eine gute Figur zu machen und zu gefallen.

Meine Brötchengeber Astrid und Günther Holzherr von der Sandwichbar an der Rosenstrasse beraten Sie gerne und freuen sich auf Ihre Kontaktaufnahme.



Sandwichbar GmbH
Astrid und Günther Holzherr
Rosenstrasse 5
3800 Interlaken
www.sandwichbar.ch
info@sandwichbar.ch
033 821 63 25

GLOBETROTTER
REISEN STATT FERIEEN

O eine vo
die-vo-hie.ch

Reisen als Berufung

Bis zu drei Monate – pro Jahr! – reisen die Globetrotter-Reiseberater.



Globetrotter-Team Interlaken (v.l.n.r.): Beatrice Gfeller, Sven Aebersold, Ines Fink, Kerstin Kalbermatten

Auch im Team Interlaken, rund um Filialleiter Sven Aebersold, wird stetig Neuland entdeckt.

Sven, seit 17 Jahren Reiseprofi, war über 20 Mal in seiner zweiten Heimat Südamerika, sechs Mal in Australien und kennt Afrika von Kopf bis Fuss. Seine Stellvertretung Ines fühlt sich auf allen Kontinenten zu Hause: Sie arbeitete in Honduras, in Kanada und auch in Neuseeland. Auf ihrer Weltkarte gibt es kaum noch weisse Flecken. Wenn Beatrice

von ihren persönlichen Reisehighlights schwärmt, dringen Genussfreude und eine grosse Naturverbundenheit durch. Am liebsten ist die Mutter zweier Töchter unabhängig und mit Camper oder Mietwagen unterwegs. Und Kerstin hat sich dem Klettern und dem Adventure-Sport verschrieben und ist daher meistens in den Bergen anzutreffen. Als 17-jährige zog es sie erstmals in die kanadischen Rocky Mountains, seitdem ist ihre Reiselust kaum zu bremsen.

Seit sechs Jahren ist Globetrotter in Interlaken zuhause. Im gemeinsamen Gespräch realisieren die Reiseberater Ihre massgeschneiderte Reise. Sei es für die lang erträumte Weltreise, für die Familienreise mit dem Camper, den Sprachaufenthalt oder den Städtetrip am Wochenende – bei Globetrotter erhalten Sie Reisewissen aus erster Hand.

Globetrotter Travel Service
Aarmühlestrasse 1 (Eingang Rosenstrasse)
3800 Interlaken
Telefon 033 827 44 44
www.globetrotter.ch/termin

Wir freuen uns auf Ihre Terminvereinbarung!



Restaurant «L' Ambiance»

täglich geöffnet mittags von 12.00 bis 14.30 Uhr und abends von 18.30 bis 22.30 Uhr

***** Grand Hotel Beau Rivage Höheweg 211 Fon +41 33 82670-07 info.Interlaken@lindnerhotels.ch
3800 Interlaken Fax +41 33 82670-08 www.lindnerhotels.ch

VOUCHER

im Wert von CHF 20.-

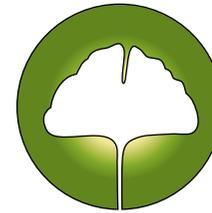
bei einem Mindestverzehr oder einer Wellnessbehandlung von CHF 80.-
(nicht mit anderen Gutscheinen kumulierbar) Bitte Gutschein mitbringen.

Besuchen Sie unser CLARINS Beauty Center
und lassen Sie sich verwöhnen.



NICHT NUR BESSER. ANDERS.

LINDNER
***** GRAND HOTEL BEAU RIVAGE
Interlaken



Homöopathie heilt

20-Jahr-Jubiläum

Dominique Dietrich Naturheilpraktiker mit eidgenössischem Diplom in Homöopathie.

In meiner langjährigen Praxiszeit behandle ich immer wieder Patienten, die von der «normalen Medizin» aufgegeben oder enttäuscht wurden. Mit der Aussage: «Damit müssen Sie leben, ich kann nichts mehr für Sie tun». Viele Leute salben, inhalieren und schlucken täglich Medikamente, dies über Jahre und eine **Heilung** ist trotz alledem nicht in Sicht. Das Einzige, was sie erwarten können, ist eine Linderung ihrer Beschwerden. Die Medikamente helfen ihnen, ihren Alltag wie «Gesunde» zu bewältigen. Krankheit ist eine Arbeit des Körpers um gesund zu werden. Das vergessen viele immer wieder und versuchen ihm die Arbeit abzunehmen, was auf längere Sicht nicht funktionieren kann.

Trotz der vielen Medikamente oder gerade deshalb werden die Leute immer kränker. Krankheiten die mittels Medikamenten in Schach gehalten werden, sind nicht geheilt. Wir sind krank weil wir Bakterien und Viren in uns haben, so denkt der Mediziner.

Die Homöopathie versteht das anders. Hier steht der ganze Mensch im Mittelpunkt. **Der Mensch ist krank und darum nehmen Bakterien, Viren etc. überhand, die eine Krankheit überhaupt erst auslösen können.**

Stärken wir den Menschen, so heilt er sich aus eigener Kraft!!

Eignungsgebiete:

- chronische und akute Krankheiten
- vom Bébé bis zum Greis
- Schwangere und Stillende

In einem langen Gespräch versuche ich, Sie kennen zu lernen und nehme mir Zeit für Sie und Ihre Anliegen.

Ich bin als diplomierter Homöopath SHI, Mitglied des Homöopathie Verband Schweiz (HVS), des Naturärzte Verband Schweiz (NVS) und somit bei allen Krankenkassen anerkannt.



Praxis für klassische Homöopathie

Dominique Dietrich
Jungfraustrasse 32
3800 Interlaken
Telefon 033 821 29 60
info@gesund-homoeopathie.ch
www.gesund-homoeopathie.ch

NEW VITARA SERGIO CELLANO TOP 4x4 DIESEL

bereits für Fr. 33 490.-

NEU: AUCH MIT DOPPEL-
KUPPLUNGSGETRIEBE (TCSS)

Jubiläumsvorteil
Fr. 5 560.-!

PREMIERE
+
Modellreihe bereits
ab Fr. 2090.- (UNICO)



WIR FEIERN, SIE PROFITIEREN!

IHR VORTEIL Fr. 5 560.-*



NEW VITARA SERGIO CELLANO TOP 4x4 DIESEL bereits für Fr. 33 490.-

Auch als Automat. Limitierte Serie. Nur solange Vorrat.

*** Ihr Sergio Cellano Vorteil:** eine trendige Ledertasche «Weekender», ein bequemes Sergio Cellano Reisekissen, hochwertige Bodenteppiche, ein eleganter Schlüsselanhänger, verchromte Auspuffblende, Sergio Cellano Sitzapplikationen, Sergio Cellano Alcantara Interior Kit sowie äusserst attraktive Dekorelemente. Ausserdem bei jedem Fahrzeug inklusive: Jubiläums-Bonus und 5 Jahre Suzuki Premium- und Mobilitätsgarantie.

Vorteil Sergio Cellano Paket Fr. 2 560.-, Jubiläums-Bonus Fr. 3 000.-, total Jubiläumsvorteil Fr. 5 560.-

New Vitara Sergio Cellano Top 4x4 Diesel, 5-türig, Fr. 33 490.-, Treibstoff-Normverbrauch: 4.2l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO₂-Emission: 111g/km; Durchschnitt aller Neuwagenmarken und -modelle in der Schweiz: 139g/km.

**Jetzt profitieren und sich den Jubiläums-Bonus auf
allen Suzuki Modellen von bis zu CHF 3000.- sichern!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

HARDERGARAGE HILBER

Hardergarage Hilber GmbH
Hauptstrasse 4
3800 Matten bei Interlaken

Telefon 033 822 36 51
info@hardergarage-hilber.ch
www.hardergarage-hilber.ch



www.suzuki.ch



Raum und Farbe

Jeder Raum hat seine Funktionen.

Alle Menschen haben andere Bedürfnisse und Vorstellungen wie Räume aussehen sollten. Ein Grossteil der Menschen wohnen in «weissen» Wänden. Mit wenigen Akzenten oder gekonnten Farbnuancen können Sie Ihre Wohnräume zu grosser Behaglichkeit umgestalten. Ob die Räume dynamisch, ruhig, romantisch, jugendlich oder klassisch aussehen sollen, oder ob dies mit Farben, Tapeten oder Bildern umgesetzt werden kann, klären wir in einem gemeinsamen Gespräch. Mit «wohnowonen» möchten ich Sie in Wonne legen, was Ihnen viel Freude und Wohlbehagen vermitteln soll.

Feng Shui

Jeder von uns kann bewusst oder unbewusst wahrnehmen, ob er sich in einem Raum wohl fühlt oder nicht. Hier spricht man von Energie. Durch gezielte Veränderungen des Energieflusses und der Energiemenge in den Wohnräumen erhöhen sich das Wohlfühl und die Behaglichkeit. Die gesteigerte Menge an Lebenskraft Qi äussert sich auch durch eine bessere Erholung im Schlaf und führt dadurch zu einer erhöhten Leistungsfähigkeit. Ein Unternehmen wie auch ein Mensch repräsentiert sich energetisch in ihren Räumen. Wir wohnen also, wie wir sind. Wenn der Raum eine ungünstige Energie aktiviert, kann es sein, dass man sich in seiner Weiterentwicklung blockiert. Weitere Themen könnten sein: unerfüllter Kinderwunsch, Beruf/Karriere, negative Emotionen, gesundheitliche Probleme. Feng Shui fördert, unterstützt und macht Sie zum Gewinner.

Gerne präsentiere ich Ihnen meine Vorschläge als Wohnberaterin und bringe Ihnen die Vorteile von Feng Shui näher. Nehmen Sie unverbindlich Kontakt mit mir auf.

Freundlichst
Ihre Wohn- und Feng Shui-Beraterin
Corinne Bieri



Corinne Bieri
Dipl. Wohnberaterin
Dipl. Feng Shui Beraterin
Farbdesignerin mit eidg.
Fachausweis

Fabrikstrasse 6D
3800 Interlaken
Mobil 079 729 00 19

info@wohnowonen.ch
www.wohnowonen.ch

Carreisen



Flück-Reisen AG
 Museumsstrasse 21
 3855 Brienz
 Tel. 033 952 15 45
 info@flueck-reisen.ch
 www.flueck-reisen.ch

Kurzreisen

Grüner Schwarzwald	5. – 8. September	4	Fr.	735.00
Herbsttage am Wilden Kaiser	5. – 9. Oktober	5	Fr.	635.00
Goldenes Burgund	13. – 16. Oktober	4	Fr.	785.00
Abschlussfahrt ins Zillertal	20. – 23. Oktober	4	Fr.	835.00
Wellness im Allgäu mit Shopping in Ulm	20. – 23. November	4	Fr.	645.00

Rundreisen

Normandie – Bretagne	10. – 16. September	7	Fr.	1'455.00
Burgenland – Neusiedler See – Steiermark	19. – 25. September	7	Fr.	1'345.00

Aufenthalts- und Standortreisen

Pertisau am Achensee	18. – 25. September	8	Fr.	1'185.00
Seefeld im Tirol	18. – 25. September	8	Fr.	1'215.00
Erholungs- und Kurferien Abano Terme	30. Oktober – 6. November	8	Fr.	1'165.00

Musikreisen/Musicals/Konzerte

Musical «Io senza te» in Zürich, inkl. Ticket	Samstag, 17. September	1	ab Fr.	155.00
Alpenländischer Musikherbst in Ellmau	5. – 9. Oktober	5	Fr.	755.00
Konzert Beatrice Egli in Basel, inkl. Ticket	Samstag, 29. Oktober	1	Fr.	139.00
Konzert Kastelruther Spatzen in Bern, inkl. Ticket	Dienstag, 13. Dezember	1	Fr.	135.00

Ausflugsfahrten

Roggen Oensingen	Sonntag, 4. September	1	ab Fr.	88.00
Insel Mainau	Mittwoch, 14. September	1	Fr.	88.00
Goldener Jura	Sonntag, 2. Oktober	1	ab Fr.	95.00
Goldene Lärchenwälder im Engadin	Sonntag, 16. Oktober	1	ab Fr.	89.00
Saisonabschlussfahrt	Sonntag, 6. November	1	Fr.	110.00
Shopping in Konstanz	Samstag, 19. November	1	Fr.	89.00

Weihnachtsmärkte

Weihnachtsmarkt Basel	Mittwoch, 7. Dezember	1	Fr.	55.00
Weihnachtsmarkt Colmar	Freitag, 9. Dezember	1	Fr.	63.00
Weihnachtsmarkt Zürich	Mittwoch, 14. Dezember	1	Fr.	55.00
Weihnachtsmarkt Bamberg	9. – 11. Dezember	3	Fr.	445.00
Weihnachtsmarkt Stuttgart	10. – 11. Dezember	2	Fr.	260.00

Goldenes Burgund, 13. – 16. Oktober 2016/4 Tage

Exzellente Gastronomie, romanische Bauwerke und spirituelle Kulturdenkmäler: Willkommen im Burgund! Die Region überwältigt mit ihren Leckereien wie Wein, Cassis und Senf sowie der Fülle an Kirchen und Klosteranlagen. Beaune ist bekannt für das Hospiz mit seinen bunt glasierten Ziegeln und besitzt eine reizende und überschaubare Altstadt mit ihren schmalen Pflastergassen und verwinkelt gebauten Häusern. Die Weinanbaugebiete Côte de Beaune und Côte de Nuits liefern den Nährboden für die weltbekannten Burgunderweine. Bekommen Sie da nicht auch Lust auf eine Kostprobe? Dijon lockt mit kunstvollen Bauten aus ruhmreicher Vergangenheit. Kommen Sie mit und erleben Sie das Goldene Burgund hautnah!



Verlangen Sie das Detailprogramm. Sie werden begeistert sein!



TcNet – Wir verbinden

Umstellung auf die moderne IP-Festnetztelefonie bis Ende 2017

Bis Ende 2017 wird die herkömmliche Festnetz-Telefonie von der Swisscom abgestellt und durch die moderne IP-Festnetztelefonie ersetzt.

Wie Sie vielleicht bereits wissen, stellt die Swisscom voraussichtlich bis Ende 2017 sämtliche bisherigen Festnetz-Telefonieangebote ein. Neu gibt es die moderne IP-Festnetztelefonie. Daher empfehlen wir bereits jetzt sorgenfrei auf die IP-Festnetztelefonie von TcNet umzusteigen.

Mit einem IP-fähigen Telefon und einer bestehenden Breitband-Internetverbindung können Sie direkt die Vorteile der neuen Festnetztelefonie nutzen. Sie merken keinen Unterschied zum herkömmlichen Telefonieren. Daneben bietet die neue Technologie einige Vorteile.

Was muss ich bei einer Umstellung mit den Geräten machen, welche Geräte benötige ich?

Ihr bisheriges Festnetztelefon (oder Basisstation eines Schnurlostelefon) wird nicht mehr in der Telefonbuchse eingesteckt sondern am Internet-Router. Sie benötigen ein IP-fähiges Telefon und eine bestehende Breitband-Internetverbindung.

Was sind die Vorteile der modernen IP-Festnetztelefonie bei TcNet?

- Keine monatlichen Kosten für den Festnetzanschluss
- Generell sehr günstige Tarife
- Hohe Flexibilität: Das IP-Festnetztelefon können Sie an jedem Router anschliessen, das bedeutet Sie können Ihr Festnetz und die Nummer überall mitnehmen.
- Nutzung bestehender Infrastruktur möglich
- Mehrere Gespräche gleichzeitig möglich
- Support und persönliche Betreuung

Betrifft die Umstellung nur TcNet-Kunden?

Nein, die Umstellung betrifft alle Kunden, welche noch über die bestehende Technologie telefonieren.

Umstellungen bringen immer Unsicherheiten mit sich. Lassen Sie sich doch von uns beraten bzw. die neue Technologie nochmal erklären. Die moderne IP-Festnetztelefonie ist die Zukunft, die neue Technologie um Geschäftsverbindungen herzustellen aber auch die Verbindung zu Ihren Liebsten.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!



Bruno Feuz & Team
 TcNet GmbH
 Aareckstrasse 6
 3800 Interlaken
 Tel. 033 823 55 55
 tc@tcnet.ch
 www.tcnet.ch

KOCHEN IST LEBEN

Piatti Fachhändler
 Bei uns bedient Sie der Chef persönlich. Sie haben im gesamten Projekt den gleichen Ansprechpartner, der Sie kompetent berät, den Kochraum sorgfältig plant und mit grosser Erfahrung in Ihrem Eigenheim einbaut. So bleibt für Sie mehr Zeit zum Kochen und Leben.

Der Schreiner
 Ihr Macher
 schreiner.ch

am
 Küchen
 PLANUNG
 SCHREINEREI
 INNENAUSBAU

AM-Küchen GmbH
 Weissenastrasse 72, 3800 Unterseen
 Tel. 033 822 03 18 / 079 343 44 31
 info@kuechentrend.ch, www.kuechentrend.ch



Barbecue-Plausch im Bären Wilderswil

Jeden Mittwochabend ab 19.00 Uhr

Geniessen Sie auf unserer wunderbaren Aussichtsterrasse gluschtige Grillspezialitäten mit einem grossen Salatbuffet à discrétion CHF 42.00 pro Person

Hotel Bären Wilderswil

Das Original «Schweizer Gemütlichkeit»

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservation
 Erika & Bernhard Müller
 Hotel Bären, Oberdorfstr. 1, 3812 Wilderswil
 Tel. 033 827 02 02 oder www.baeren.ch



AUF IN DEN MODEHERBST

Kommen Sie vorbei und entdecken Sie jetzt die Neuheiten der Herbstkollektion.

Lassen Sie sich überraschen.

GUTSCHEIN WERT CHF 20.–

Bei Ihrem Einkauf ab CHF 150.–
 gültig bis 15. Oktober 2016

Nicht kumulierbar und nicht gültig
 auf reduzierte Artikel.

Schuhe für
 Sie & Ihn
INA-K

Marktgasse 31 • 3800 Interlaken
 Telefon 033 821 68 58

Schuhe für
 Sie & Ihn
INA-K

Neuste Herbstkollektion eingetroffen bei INA-K

«Schuhe gut, alles gut» – exklusive Schuhe auch ausserhalb Standardgrössen

Für Sie ein Ballerina mit einer passenden Handtasche und für Ihn ein Oxford mit einem entsprechenden Gürtel. Bei INA-K ist die neue Schuhkollektion in den Regalen und präsentiert sich aus bunten Farben, exklusiven Modellen und erstklassiger Handverarbeitung.

INA-K Schuhe führt Damen und Herren Schuhe gefertigt aus Italien, Frankreich, Deutschland und der Schweiz. Kathrin Köck, welche das Schuhgeschäft seit acht Jahren mit viel Engagement und Liebe zum Schuhbusiness führt, legt bei der Sortimentgestaltung grossen Wert auf die sorgfältige Verarbeitung qualitativ hochwertiger Materialien. «Unser Ziel ist es, ein gutes Produkt zu einem vernünftigen Preis anzubieten», sagt Kathrin Köck. INA-K ist ein exklusives Fachgeschäft mit Marken, wie Attilio Giusti Leombruni, Kennel & Schmenger, Mephisto, Kandahar, Brunate, Joya und Think. Bei Kathrin Köck sind aber nicht nur die Marken und der Stil exklusiv, auch die Betreuung ist individuell: «Ich nehme mir gern Zeit für meine Kunden und betreue sie eingehend», so Köck.

Ab sofort steht bei INA-K in Interlaken die neue Kollektion zur Anprobe bereit. Ergänzt wird das Angebot mit dazu passenden modischen Accessoires wie Handtaschen, Kleinlederwaren und Schals.

«Schuhe gut, alles gut» so lautet das Motto der Geschäftsführerin Kathrin Köck. In ihrem Geschäft haben nämlich auch Kunden ausserhalb der «Standardgrössen» eine grosse Auswahl an Schuhen. Damenschuhe sind ab Gr. 35 – 43 und Herrenschuhe ab Gr. 38 – 47 erhältlich.

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von den Farben und Formen der neuen Herbstkollektion inspirieren. Ich berate Sie gerne und offeriere Ihnen dazu ein Glas Prosecco oder ein Espresso.



Öffnungszeiten

Montag geschlossen
 Dienstag – Freitag, 09.00 – 12.00 Uhr
 13.30 – 18.30 Uhr
 Samstag, 09.00 – 16.00 Uhr



Kathrin Köck
 Geschäftsführerin
 INA-K
 Marktgasse 31
 3800 Interlaken
 033 821 68 58
 info@ina-k.ch
 www.ina-k.ch



Maennlichen.ch
GENUSS AM BERG FÜR DIE GANZE FAMILIE!



> 4. SEPTEMBER: JAZZBRUNCH

> **Unsere Wandervorschläge:**

Panoramaweg, Romantikweg, Öpfelchüechliweg, Gemsenweg – mit den Highlights Lieselotteweg und «Royal Walk».

> **Gemsentrophy:**

Die interessant-spannende Abwechslung am Männlichen. Der Bergwanderweg in wilder Umgebung bringt Sie direkt ins Reich der Gemsen.



Mitmachen und gewinnen!



Telefon 033 855 29 33

Männlichenbahn
GRINDELWALD

Telefon 033 854 80 80

daniel rolli
finanzplanungen

Die Verlockung Wohneigentum

Beachten Sie folgende Punkte

Die rekordtiefen Zinsen und auch das mangelnde Vertrauen in die Finanzmärkte verleiten viele Leute zum Erwerb von Wohneigentum.

Vorsicht ist angebracht: Kalkulieren Sie jedoch nicht zu knapp! Gehen Sie langfristig von einem durchschnittlichen Zinssatz von fünf Prozent aus. Eines Tages werden die Zinsen wieder steigen. Die astronomisch hohe Verschuldung weltweit muss eines Tages wieder abgebaut werden. Dies wird unter anderem mit der Geldentwertung (Inflation) geschehen. Sollte dies eintreffen, muss auch mit massiven Korrekturen an den Immobilienmärkten (sinkende Preise) gerechnet werden. Die Banken werden den Wert Ihrer Immobilie neu berechnen. Sollte Ihre Verschuldung zu hoch sein, werden Sie in kurzer Zeit Kapital aufbringen müssen. Gelingt Ihnen dies nicht, können Sie gezwungen werden, Ihr Heim zu verkaufen. Darum lassen Sie sich nicht von den tiefen Zinsen blenden, sparen Sie deshalb, um eines Tages die Hypothek amortisieren zu können. Weiter muss bei steigenden Zinsen beachtet werden, dass die Löhne nicht auch automatisch der Teuerung angepasst werden. Das gleiche gilt für die Pensionskassenrenten.

Reserven nicht vergessen: Haben Sie ein Eigenheim erworben, vergessen Sie nicht, genügend Reserven zu bilden. Je älter eine Liegenschaft, desto höher werden die Unterhaltskosten anfallen. Denken Sie auch an Ihre Vorsorge! Kann Ihre Lebenspartnerin oder Ihr Lebenspartner beispielsweise das Wohneigentum nach Ihrem Todesfall weiter finanzieren?

Feilschen Sie: Zur Zeit können Hypotheken zu Konditionen abgeschlossen werden, die es bis anhin nicht gab. Gewiefte Kunden können sogar durch geschicktes Verhandeln mit den Banken noch günstigere Bedingungen aushandeln. Holen Sie auch Offerten bei Versicherungen ein, weil diese zum Teil bei Festhypotheken tiefere Zinsen anbieten als die Banken.

Tipps für Stockwerkeigentümer

Tipps 1: Sind Sie sich bewusst, dass Sie nur ein Miteigentumsanteil an der Liegenschaft erhalten. Böse gesagt, sind Sie ein «mehrbesserer» Mieter.

Tipps 2: Achten Sie darauf, dass die Besitzer der Stockwerkeigentümergeinschaft jährlich genügend Geld in den Erneuerungsfonds einzahlen, um einem allfälligen finanziellen Fiasko in späteren Jahren vorzubeugen, sollten grössere Sanierungen anstehen.

Neutrale Beratung: Haben Sie Fragen zu Steuer-, Anlage- und Vorsorgethemen sowie rund um Ihre Pensionierung? Ihnen ist eine unabhängige Beratung garantiert, weil ich weder für eine Bank noch eine Versicherung arbeite.

Gerne erwarte ich Ihren Anruf oder Ihre E-Mail.



Daniel Rolli

neutraler und unabhängiger Finanzplaner mit eidg. Fachausweis
Bahnhofstrasse 37
(Stedtli-Zentrum)
3800 Unterseen
Telefon 033 823 60 53
info@rolli-finanzplanungen.ch
www.rolli-finanzplanungen.ch



DEIN JEANS STORE IN INTERLAKEN



BOUTIQUE CLOCHARD,
JUNGFRAUSTRASSE 10,
3800 INTERLAKEN

 /CLOCHARDJEANSSTORE
FOLLOW US ON FACEBOOK

GÜLTIG IM SEPTEMBER
2016, EINLÖSBAR NUR
IM CLOCHARD STORE
INTERLAKEN, AUF NICHT
REDUZIERTER WARE.

BON 10%


DROGERIE
GÜNTHER

Energie und Power im Ausdauersport

Wer sportlich aktiv ist, muss sich mit dem Thema Sporternährung auseinandersetzen.

Spätestens, wenn für die nächste Wander- oder Bike-Tour der Rucksack gepackt wird, stellt sich die Frage nach der richtigen Verpflegung. Besonders auch für den Jungfrau Marathon, der unmittelbar vor der Tür steht. Sportnahrungsprodukte eignen sich dafür besonders gut, sind sie doch kompakt, von geringem Gewicht und liefern die notwendigen Nährstoffe in der richtigen Menge.

Flüssigkeit und Energie

Das Durstempfinden regelt die Flüssigkeitszufuhr und wird durch den Schweißverlust reguliert, welcher von Mensch zu Mensch sehr unterschiedlich ist. Von Sportdrinks profitiert, wer lange und ambitioniert unterwegs ist. Sie liefern Elektrolyte und Kohlenhydrate in geeigneter Form und ergänzen die Verluste durch den Schweiß. Beispielsweise Competition, der säurefreie Sportdrink von Sponser ist mild aromatisiert und gilt als besonders magenverträglich und zahn-schonend. Theoretisch kann eine Tagesetappe problemlos mit Sportdrinks bewältigt werden. Zeichnet sich ein Energie-Defizit ab, können Riegel oder Gels Abhilfe schaffen. Gels mit etwas Wasser eingenommen liefern schnelle Energie. Auch eine regelmässige Einnahme von Getreideriegeln ist als Ergänzung empfehlenswert. Aufgrund Ihrer Zusammensetzung wirken sie blutzuckerregulierend und können Energiedefizite vorbeugen. Festnahrung aktiviert zudem das Magen-Darm-System und dient bei Tagesetappen auch der Magen-Darm-Verträglichkeit. Besondere klimatische oder winterliche Bedingungen, wie man sie bei Hochtouren antrifft aber auch ein limitiertes Gepäckvolumen können Einfluss auf die Wahl der Produkte haben. So eignen sich Liquid Energys (Gels) beispielsweise hervorragend zur Energieversorgung für mehrstündige Aktivitäten oder Läufe. Die flüssige Zuckerlösung aus der wieder-verschliessbaren Tube kann einfach portioniert werden und hilft einem Energiedefizit vorzubeugen.

Braucht es Proteine?

Proteine sind Bestandteil einer gesunden Ernährung. Wer ambitioniert Sport treibt setzt sie für die Regeneration und einen gezielten Muskelaufbau ein. Wir empfehlen je eine Portion vor wie auch nach dem Training.



Es sind leckere Proteinriegel oder Pro Recovery Pulver erhältlich. Letzteres ist ein hochwertiges Regenerationsprodukt zur Wiederherstellung der belasteten Muskulatur.

Sind Sie gut vorbereitet für den Jungfrau Marathon? Gerne geben wir Ihnen bei uns in der DROPA Drogerie Günther vor dem Startschuss nützliche Tipps mit auf den Weg!



Béatrice Schöpfer
dipl. Drogistin HF
Geschäftsführerin
DROPA Drogerie
Günther Interlaken

Filiale Interlaken Ost
Untere Bönigstrasse 12
3800 Interlaken
Telefon 033 823 80 30
dropa.interlaken@
dropa.ch
www.dropa.ch

DROPA Drogerie
Günther
Beim Stedtlizentrum
Bahnhofstrasse 25
3800 Unterseen
Telefon 033 826 40 40
Telefax 033 826 40 41
dropa.guenther@
dropa.ch

Gemeindewahlen Unterseen

25. September 2016
SP Unterseen Liste 6

Unser Team für Unterseen: Für Euch u fürs Stedtli!



Gani Demi

Angela Weibel

Verena Roder Beer

Oliver Grunder

GEHT
WÄHLEN!



Für alle in Unterseen statt für wenige



Handschlag versus Mausclick

Das Gute liegt so nah

Fast alle von uns haben schon einmal etwas im Internet bestellt. Mittlerweile bekommt man auch Brillen und Kontaktlinsen zu vermeintlichen Schnäppchenpreisen. Wir sagen Ihnen, was wir davon halten.

Der Gedanke, dass im Internet alles preiswerter ist als im Fachhandel vor Ort, ist in vielen Köpfen. Dazu kommt, dass man sich gerne von der Art, wie das Produkt präsentiert wird, blenden lässt. Ein schönes Beispiel findet man in der Sparte «Bademode». Auf der Suche nach einem Bikini stösst man ausschliesslich auf nahtlos gebräunte Models, selbstverständlich mit den hochgepriesenen Körpermassen 90-60-90. Der Konsument vergisst schnell, dass sämtliche Problemzonen der Models einfach von einem Bildbearbeitungsprogramm retuschiert worden sind und man erkennt auf dem Bild auch unschön verarbeitete Nähte nicht.

Gewiefte Lockvögel

Oft ist man dann bereits beim Auspacken enttäuscht und erst recht, wenn der Bikini so gar nicht auf die Hüften passt und die Farben an einem käseweissen Körper nicht wirken. Es folgen aufwendige Rücksendungen und verzweifelte Neubestellungen bis man dann schliesslich kapituliert und in einem hiesigen Fachgeschäft findet, wonach man lange gesucht hatte. Freundlich und kompetent beraten, verlässt man schliesslich das Geschäft mit seinem Wunschbikini. Genauso verhält es sich beim Kauf von Brillen und Kontaktlinsen.

Von Anfang an das Richtige

Selbstverständlich runden auch wir unseren Service mit Informationen und Bestellmöglichkeiten im Internet ab. Auf unserer Webseite www.urferoptik.ch können Sie sich über unsere Brillenmarken informieren und sogar Kontaktlinsen nach Hause bestellen. Ebenfalls dient diesem Zweck unsere App «Clapp». Wie stutzen wir aber den Lockvögeln in Internet und Briefkasten wirklich die Flügel? Mit der kosten-



losen Jahresnachkontrolle, wenn Sie Ihren Austauschlinsenbedarf über uns einkaufen, mit unserem Vorteilspaket bestehend aus Linsen, Pflegemittel und Nachkontrolle, mit der jahrelangen Garantie auf Materialfehler bei Brillen, der kostenlosen Reparatur der Fassung bei Eigenverschulden während zwei Jahren, der Glasbruch-Kulanz (100% in den ersten drei Monaten), der zweijährigen Verträglichkeitsgarantie und natürlich mit dem kompetenten Personal vor Ort, das sich Zeit für Sie nimmt. Sie sehen: Mit der Urfer Optik AG sehen Sie auf Anhieb richtig.



Peter Urfer
Urfer Optik AG
Bahnhofstrasse 29
3800 Interlaken
Telefon 033 822 50 32
info@urferoptik.ch
www.urferoptik.ch

Fitpoint Trainingscenter das 24 Std. Studio

079 311 13 45

www.interfitness.ch

Preise: Erwachsene sFr. 595.–

Lehrlinge sFr. 495.–

im Jahresabonnement



feel well fitness

richtig bewegen, trainieren und regenerieren :-)



Einfach 1 Schnuppertraining (kostenlos) anmelden, Inserat ausschneiden und mitbringen und 1 Monat gewinnen!

Heidi Matter, Geschäftsführerin
Goldey Bödelibad, Postfach 740,
3800 Interlaken, Tel: 033 822 36 36

frutiger sarbach
akupunktur und osteopathie

Stress und Erschöpfung

Japanische Akupunktur hilft die Mitte wieder zu finden

Anhaltender Stress, physische und psychische Belastung führen zu Erschöpfung und Depression. Stress ist sehr individuell und wird verschieden empfunden. Was für den einen ein Spaziergang ist gilt für den anderen als Marathon. Was als kurzer Stress angefangen hat, wird mit den Jahren zur totalen Erschöpfung.

Ein Erschöpfungszustand wird oft erst erkannt wenn «alle Stricke» reissen. Das heisst wenn die Energiereserven aufgebraucht sind und es kaum eine Möglichkeit zum so Weiterfunktionieren gibt. Die Belastung beginnt oft Jahre zurück mit beruflichen oder familiären Veränderungen. Oft sind es auch Glaubenssätze wie «Ich muss alles ganz korrekt machen», «ich muss zu den Besten gehören», «ich muss perfekt funktionieren» oder besonders beliebt: «Nur wer hart arbeitet ist jemand». Solche und andere Glaubenssätze lernen wir in unserer Kindheit und kontrollieren uns bis ins hohe Alter. Wir halten sie aufrecht bis wir daran zerbrechen. Weil es unsere Wahrheit ist.

Den Beginn einer Erschöpfung erkennt man oft durch den Rückzug und Desinteresse an seinem nächsten Umfeld. Die Motivation reicht von Ferien zu Ferien und Schlaflosigkeit kann sich bemerkbar machen.

Was ist Stress? Nach neuester Stressforschung ist alles Stress was nicht Ruhen ist. Das heisst, man unterscheidet nicht mehr unter «gutem» und «schlechtem» Stress. Will sagen, dass das Lauftraining nach einem strengen Tag zwar gut tut, es aber trotzdem vom Körper als Stress registriert wird. Es gilt also nur Ruhe zur Erholung. Ruhe für Körper und Geist. Nichts tun! Auch Gamen (Computerspiel) zur Erholung (ist jetzt bei Jungen im Trend) erkennt das Gehirn als absoluter Stress.

Die Japanische Akupunktur ist eine regulative Therapie die das Energiesystem des Menschen harmonisiert. Individuell angepasste Akupunkturpunkte werden mit feinsten Techniken behandelt und bringen das Energiesystem wieder zum fließen. Eine angenehme Ruhe und Gelassenheit kann sich

so von Kopf bis Fuss ausbreiten. Ziel der Akupunktur in der Stresstherapie ist es, die körpereigene Energie fließen zu lassen und die Wahrnehmung des Klienten für seine Regeneration zu sensibilisieren. Bernhard Frutiger und Jürg Champoud sind ausgebildet in chinesischer TCM und der Japanischer Akupunktur Toyohari. Als starkes Team integrieren wir Tiefenentspannung und Akupunktur zu einer Therapie, die den Krankheiten unserer Zeit entspricht. Die gute Zusammenarbeit mit Ärzten und Krankenkassen bilden das Fundament für die umfassende Beratung und Therapie. Unsere Praxis ist seit 16 Jahren im Zentrum von Interlaken. Die Praxis und Therapeuten sind von kantonaler Stelle geprüft und zugelassen. Wir entsprechen den Anforderungen der Verbände für Chinesische Medizin (SBO-TCM) als auch der Japanischen EBTA (European Branch of Toyohari Association). Die Behandlung mit Akupunktur wird im Rahmen der Zusatzversicherung von sämtlichen Kassen unterstützt.



Bernhard Frutiger
Japanische/Chinesische
Akupunktur SBO-TCM
Marktgasse 21
3800 Interlaken
Telefon 033 821 61 56
www.frutiger-sarbach.ch



BISHER

Stefan Zurbuchen

Bauunternehmer, Jg. 1979,
verheiratet, 2 Kinder
Nr. 02.01



Rolf Hänni

Geschäftsführer, Jg. 1954,
verheiratet, 2 erw. Kinder
Nr. 02.03



Andreas Koschak

El.-Ingenieur/Unternehmer,
Jg. 1976, verheiratet, 2 Kinder
Nr. 02.05



Thomas Ruchti

Wirtschaftsinformatiker/
Dipl. El. Ing. FH, MBA,
Jg. 1971, ledig
Nr. 02.06

Unsere starke Vertretung im Gemeinderat



FDP
Die Liberalen



Unterseen www.fdp-unterseen.ch

LISTE

2

Gemeindewahl
2016



Wandverblender

Verleihen Sie Ihren Räumen ein ganz besonderes Flair.

Wohn- und Bautrends verändern sich, das Bauen mit Naturmaterialien wie Holz und Naturstein ist und bleibt ein andauernder Trend. Lassen Sie sich von einzigartigen Natursteinoberflächen inspirieren und verleihen Sie Räumen durch ihre individuelle Naturstein- oder Feinsteinzeug-Wandverkleidung ein ganz besonderes Flair. Da Wandverkleidungen in vielen Farben und in den unterschiedlichsten Formen erhältlich sind, können Sie die Oberfläche ganz nach Ihren individuellen Vorstellungen auswählen.

Der natürliche und edle Anblick von Steinwänden, zum Beispiel im Wohnzimmer, gibt jedem Raum einen unverwechselbaren Charakter. Je nach Design der Naturstein- oder Feinsteinzeugverblendungen kreieren Sie ein einzigartiges Wohnraumgefühl. Wandverkleidungen können im Wohnbereich für ganze Wände oder halbhoch mit Abschlussbordüre oder als eingearbeitete Dekoration verwendet werden. In schlanken Formaten verlegt, schaffen Verblender optisch Weite und verleihen Ihrem Raum eine dezente Eleganz – und je nach Farbauswahl Wärme oder Kühle. Hinzu gelten sie als robust, pflegeleicht und sehr widerstandsfähig. Als Verkleidungen für Cheminées oder Öfen können sie auch bestens eingesetzt werden. Einfach überall dort wo Sie Highlights setzen wollen!

Verblender als Naturstein Wandverkleidung sind darüber hinaus auch eine ansprechende Fassadenverkleidung da sie weder gereinigt noch gestrichen werden müssen. Ihr Haus oder Ihre Garage sieht mit entsprechender Wandverkleidung auch nach langer Zeit noch immer aus wie neu.



Anwendungsmöglichkeiten:

- im Um- sowie Neubau
- als Blickfang im Wohnzimmer
- im Wellnessbereich
- als Verkleidung für Cheminée, Öfen und Feuerstellen
- als feuerfester Werkstoff für eine individuelle Gestaltung
- im Aussenbereich als Fassadenverkleidung



Adrian Zurbuchen
Eidg. dipl. Plattenlegermeister

**Zurbuchen Plattenbeläge und
Ofenbau AG**
Mühleholzstrasse 33
3800 Unterseen
Tel. 033 822 79 84
info@zurbuchen-unterseen.ch
www.zurbuchen-unterseen.ch



Vom Watt zum Lumen

Regionale Energieberatung

Lumen? Lichtfarbe in Kelvin? Dimmbar? Abstrahlwinkel? Diesen und weiteren Begriffen begegnen Verbraucher, wenn sie eine Lampe kaufen wollen. Zu Glühbirnen-Zeiten war der Kauf einfacher: je mehr Watt, desto heller die Birne. Nebst deutlich geringerem Energieverbrauch bieten moderne LED-Leuchtmittel weitere Vorteile, wie die gute Ökobilanz und eine viel höhere Lebensdauer.

LED-Leuchtmittel haben häufig eine andere Lichtverteilung als Glüh- oder Halogenlampen, das Licht strahlt stärker nach unten und weniger zur Seite. Dadurch entsteht eine andere Lichtwirkung. Wird ein Leuchtmittel angeschaltet, gibt es sichtbares Licht ab. Diese Lichtstrahlen in Summe werden als Lichtstrom bezeichnet und in Lumen angegeben. Je

mehr Lumen, desto heller ist das Licht. Für rundum gleichmässige Abstrahlung wählen Sie einen Abstrahlwinkel von 120 Grad. Für Wohnräume wählen Sie Lichtfarbe warmweiss (2700 bis 3000 Kelvin) und für Arbeitsbereiche, Küche und Bad neutralweiss (3300 bis 5300 Kelvin). Kaufen Sie LEDs im Fachgeschäft. Dort profitieren Sie von individueller Beratung, dem Angebot einer Bemusterung (Probesehen) und einer Rückgabemöglichkeit, sollte sich das gewählte Produkt als ungeeignet erweisen.

Tipps für die Auswahl

	Halogenlampe	Sparlampe	Leuchtstoffröhre	LED-Lampe
Energieeffizienz Lumen pro Watt elektrisch	niedrig 15–20	hoch 40–60	sehr hoch 60–120	sehr hoch 60 bis >100
Lebensdauer	gering 2'000 Stunden	hoch 6'000 – 15'000 Stunden	hoch bis sehr hoch 6'000–30'000 Stunden	sehr hoch 10'000–50'000 Stunden
Ein/Aus-Schaltungen	sehr gut >500'000	schlecht bis sehr gut 3'000–500'000	genügend bis sehr gut 10'000–500'000	genügend bis sehr gut 10'000–500'000
Anlaufzeit (60% der max. Lichtabgabe)	sehr gut Sofortstart	unbefriedigend 40–120 Sekunden	unbefriedigend 20–120 Sekunden	sehr gut Sofortstart
Farbwiedergabe Ra	Sehr gut, 100	Gut, 80	Gut bis sehr gut, 80–90	Gut bis sehr gut, 80–95
Dimmbarkeit	ja, alle Lampen	wenige	spez. Vorschaltgerät notwendig	viele
Umweltbelastung	100%	30%	30%	20%
Kaufpreis	2 CHF	5 bis 15 CHF	5 bis 15 CHF	10 bis 50 CHF
Betriebskosten in 6'000 Stunden (800 Lumen)	60 CHF	15 CHF	10 CHF	10 CHF
Entsorgung	Hausmüll	Verkaufsstelle	Verkaufsstelle	Verkaufsstelle

Die Unterschiede sind auch innerhalb des gleichen Lampentyps enorm! Informieren Sie sich. Seien Sie experimentierfreudig. Experimentieren Sie in lichttechnisch wenig sensiblen Räumen.

Klasse	Leuchtmitteltyp	Leistung in Watt	Energieeffizienz in Lumen pro Watt
A++	LED-Lampen	7	147
A+	LED- und Leuchtstofflampen	11	73
A	Spar- und Leuchtstofflampen	15	53
B	Beste Halogenlampen	40	20
C	Gute Halogenlampen	50	16
D	Standard-Halogenlampen	60	13
E	(verbotene) Glühlampen	grösser 60	kleiner 13

Lichtstrom der hier aufgeführten Leuchtmittel: 800 Lumen.

Glühlampe Watt	Lichtstrom Lumen	LED Watt
25	250	3
40	470	6
60	800	10
75	1050	13

Die Orientierungsgrösse beim Leuchtmittelkauf ist neu Lumen. Dieser Wert gibt an, wieviel Licht die Lampe abgibt.

www.toplicht.ch
Schweizerische Agentur für Energieeffizienz

www.led-know-how.ch
Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft

www.test.de
Stiftung Warentest



Energiefragen?
Regionale Energieberatung
Peter Michel
Oberdorfstrasse 4
3855 Brienz
Tel. 033 951 37 77
energieberatung@oberland-ost.ch
www.oberland-ost.ch



Text:
Regionale Energieberatung

Tabellen:
EnergieSchweiz

Neu:
Sehtest
in 3D



Zweite Brille kostenlos!

Beim Kauf einer Korrekturbrille* (Fassung und Gläser) schenken wir Ihnen eine zusätzliche Brille in der gleichen Stärke dazu.

Wählen Sie die kostenlose Brille aus unserem trendigen Zweitbrillen-Sortiment.
Auf Wunsch auch mit Sonnenbrillengläsern.

*ausgenommen Komplettangebote und Aktionen

weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

Import Optik

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln
Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee

www.import-optik.swiss



Rostartikel im Garten als Gestaltungselement

Mit diesen Gestaltungselementen wirkt Ihr Garten verträumt und doch modern.

Die Rostartikel gelten heute als aussergewöhnliche Gartendekoration und verleihen Ihrem Garten eine wunderschöne Atmosphäre. Geben Sie Ihrem Garten eine individuelle und stillvolle Note.

Früher wurde Rost vermieden und galt als unerwünscht, jedoch heutzutage wird dies absichtlich in den Gärten als Dekoration verwendet. Bei der Herstellung von Rostartikel ist der Rost nur eine Beschichtung, somit wird die Qualität des Materials nicht beschädigt.

Die Rostartikel gibt es heute in verschiedenen Variationen, sei es zum Beispiel als Feuersäule, Holzregal, Rosenbogen oder als Hochbeet.



Accessoires

Mit kleinen Accessoires können Sie ohne grossen Aufwand Akzente in Ihren Garten setzen und machen Ihren Garten zum Hingucker.



Feuersäulen

Die Feuersäulen sind ein wunderschönes Highlight. Am Abend verwandeln Sie Ihren Garten mit einem kleinen Feuer in eine romantische Oase und durch den Tag wirkt ihr Garten durch das Gestaltungselement verträumt.



Rosenbögen

Die Rosenbögen wirken perfekt als Gestaltungselement für romantische Plätze und Ecken. Rasch wachsen die wunderschönen Rosen malerisch um die Rosenbögen und verleihen Ihrem Garten ein spezielles Ambiente.



Hochbeet

Die Hochbeete sind heute sehr beliebt, da sie sehr schonend sind und die Schnecken einen sehr erschwerten Weg zum Gemüse zurücklegen müssen.

Das Hochbeet aus Rost wirkt als Gestaltungselement sehr natürlich und ist für jedermann sehr praktisch. Ein Hochbeet kann auch sehr gut als optisches Trennungselement verwendet werden.

Eine professionelle Beratung bringt Ideen und kann Ihre Wünsche in die Realität umsetzen.

Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren.

Ihr H.Gosteli Gartenbau-Team

H. Gosteli AG
Blumen Gartenbau
Metzgergasse 4
3800 Matten
Telefon 033 822 20 58
Telefax 033 822 92 69
info@hgosteliag.ch
www.hgosteliag.ch



Gemeindewahlen

25. September 2016



**Auf Bewährtem aufbauen
für eine sichere Zukunft!**

Krebser

Tödliche Praxis

Soeben erschienen – der vierte Krimi der Thuner Erfolgsautorin Esther Pauchard.

Der streitlustige Berner Hausarzt Franz Wasem wird ermordet in seinem Sprechzimmer aufgefunden. Melissa Braun, seine Praxisassistentin, findet sich unversehens in der Rolle einer Verdächtigen wieder. Um ihre Unschuld zu beweisen, beginnt sie auf eigene Faust zu ermitteln, deckt ein verfilztes Netz aus alter Bitterkeit und neuen Feindschaften auf und kommt beim Entwirren der einzelnen Fäden dem Täter immer näher.

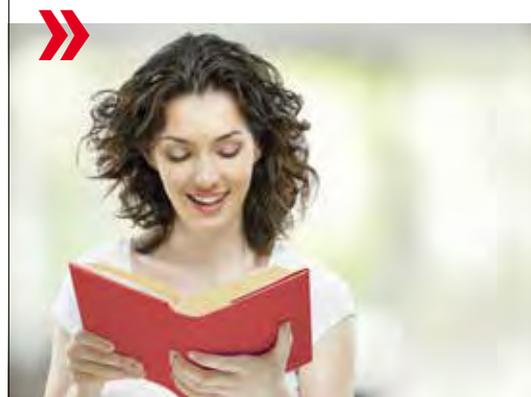


Buchvernissage bei Krebser in Thun am 13.9.2016

Esther Pauchard: Tödliche Praxis
Lokwort Verlag, Fr. 24.80

Krebser AG
Martin Gafner
Höheweg 11, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 35 16
buchoberland@krebser.ch
www.krebser.ch

Krebser



**Wir wünschen Ihnen
gute Unterhaltung!**

Ihre Buchhandlung in Interlaken

Top 5 Belletristik

1. Bretonische Flut/Jean-Luc Bannalec/
Verlag Kiepenheuer&Witsch
2. Wetterschmöcker/Michael Theurillat/
Verlag Ullstein
3. Ein ganz neues Leben/Jojo Moyes/
Verlag Wunderlich
4. Vierundzwanzig Stunden/
Guillaume Musso/Verlag Pendo
5. Die Schwester/Joy Fielding/
Verlag Goldmann

Top 5 Sachbuch

1. Genial Gesund/Jamie Oliver/
Verlag Dorling Kindersley
2. Darm mit Charme/Giulia Enders/
Verlag Ullstein
3. Älterwerden für Anfängerinnen/
Silvia Aeschbach/Verlag Wörterseh
4. Eat Better Not Less/Nadia Damaso/
Verlag Fona
5. Unser Weltrekord-Tunnel Gotthard/
Ronald Gohl/Verlag Weltbild



Füsse im Wasser – Kaffee & Kuchen in der Hand

Relaxen Sie bei einer Tasse Kaffee, mit einem Stück hausgemachtem Kuchen oder einem kühlen Bier - Entspannen Sie sich in unserem wunderschönen Hotelpark mit toller Aussicht auf die Berge.

Es erwarten Sie neben unserem Naturbadeteich gemütliche Liegestühle, eine Petanque-Bahn sowie einen Ping-Pong Tisch

**Für Hotelgäste...
 und alle Anderen**



Ihr Domizil an schönster Lage zwischen den Seen... eben „Interlaken“

Geniessen Sie erholsame Ferientage in einem unserer neu eröffneten Appartements. Die Wohnungen sind mit Süd-orientierung wunderschön gelegen und im modernen Alpine-chic eingerichtet.

**Bei uns finden Sie eine Übergangswohnung,
 einen Wohnsitz fürs Alter oder einen Ort „für
 sich“ in Interlaken!**

Gerne stellen wir Ihnen unsere 2 – 3 ½ Zimmer-Appartements auch für Langzeitaufenthalte in Monatsmiete zur Verfügung.

Carlton - Europe Hotel
 Bernensis Hotel AG
 Höhweg 92-94
 CH-3800 Interlaken
 Tel. +41 (0)33 826 01 60
 Fax +41 (0)33 826 01 69
 info@carlton-europe.ch
www.carlton-europe.ch



Noch ist der Sommer da- aber vergessen Sie Weihnachten nicht!

Ihr Weihnachtessen ist noch nicht geplant? Wir vom Carlton-Europe helfen Ihnen, für Sie & Ihre Mitarbeiter einen unvergesslichen Anlass zu zelebrieren.

Der schönste Tag im Leben, das wichtige Geschäftsmeeting oder auch ein Geburtstags- oder Familienessen? Bei uns wird Ihr Fest unvergesslich..



Kulinarisch, mobil & bi de Lüt

Die Carlton-Europe-Crew freut sich, für Sie zu kochen. Unser Mahlzeitservice beliefert Sie, egal ob direkt in Ihr Büro, privat oder für die ganze Familie.

Gerne liefern wir Ihnen das frischzubereitete Mittagessen persönlich von Montag bis Samstag direkt an den von Ihnen gewünschten Standort auf dem Bodeli.

**Gutschein für ein kostenloses
 Probe-Mittagessen für unseren
 Mahlzeitendienst.**
 Melden Sie sich bei uns:
 033 826 01 60



Waxing – Haarentfernung

Tipps + Tricks für die Haarentfernung



Grundsätzlich gilt:

Je häufiger Sie Ihre Haare mittels Waxing entfernen lassen, desto leichter lassen sich diese mit der Zeit entfernen. **Ausserdem lässt das Schmerzempfinden mit jeder Behandlung nach und die Haare wachsen feiner und weniger dicht nach.**

Tip: Tragen Sie für das Waxing-Treatment einen Slip der nicht einschneidet sowie eine bequeme Hose. Verzichteten Sie ausserdem für 24 Stunden auf ein Sonnenbad oder Solariumbesuch. Machen Sie ca. 3 Tage nach der Haarentfernung ein Körperpeeling damit die Haare nicht einwachsen und durch tägliches eincremen mit einer Feuchtigkeitlotion bleibt die Haut elastisch, so können die Haare widerstandslos durch die Haut dringen. Bei regelmässiger Anwendung können Sie sich 4–6 Wochen über Ihre haarfreie und glatte Haut freuen.

Die nächsten Ferien schon in Sicht? Rufen Sie uns für Ihr Waxing an.

Wer schön sein will muss leiden – Die richtige Waxingtechnik entscheidet darüber, ob das Waxing als angenehm empfunden wird. Durch unsere professionelle Abziehtechnik des Wachses ist dies gewährleistet. Wachs der neuesten Generation wird beim Auftragen als angenehm empfunden und ist ein Erkennungsmerkmal für unsere hochwertigen Wachse. Die Haarentfernung mit Wachs verspricht dauerhafte Ergebnisse, ist aber im sensiblen Bikini- und Gesicht-Bereich nicht schmerzfrei.

Gewaxt werden die lästigen Haare nicht nur an Armen, Beinen, Achseln und Gesicht (Oberlippe, Kinn, Wangen, Brauen Nase und Ohren) sondern auch am Rücken und Brust sowie im Intimbereich.

Achten Sie vor dem ersten Waxing-Besuch darauf, dass die Haare mindestens 5mm lang sind. Nur dann bleiben diese am Wachs haften und können mittels schneller Bewegung entfernt werden. Einige hartnäckige Härchen bleiben nach der ersten Behandlung womöglich bestehen. Diese werden mit der Pinzette nachträglich schmerzfrei entfernt.



Ursula Stucki
 Kosmetikinstitut
 Eichzün 9
 3800 Unterseen
 079 434 43 44
 kosmetik@
 ursulastucki.ch
 www.ursulastucki.ch

Gratis Kundenparkplätze!



«Mit unserer Region verbunden»

Ich freue mich, weiterhin in Interlaken für Sie da zu sein. Besuchen Sie mich und profitieren Sie von einer unabhängigen und nachhaltigen Beratung bei der Bank EKI Genossenschaft.

Jürg Luterbacher
Kundenberater

033 826 17 89
juerg.luterbacher@bankeki.ch

Unser Ziel ist die Schaffung von langfristigen Partnerschaften mit nachhaltigem Nutzen. Ihre zahlreichen Vorteile bei der Bank EKI verteilen sich auf die Bereiche Sparen, Zahlen, Anlegen, Finanzieren und Vorsorgen. Im Bödeli-Info zeigen wir Ihnen in Serie pro Bereich einen spannenden Vorteil auf. Entdecken Sie Schritt für Schritt Ihren persönlichen Gesamtnutzen.

Sparen	mehr Zins
+ Zahlen	spesenfrei zahlen
+ Anlegen	mehr Ertrag
+ Finanzieren	Bonus für Sie
+ Vorsorgen	optimal versichert
<u>= 5 Vorteile</u>	<u>= Ihr Gesamtnutzen</u>



Das Festdorf Des Alpes – Treffpunkt für die Einheimischen

Das Jubiläumsjahr 2016



Noch zehn Tage hat das Festdorf Des Alpes geöffnet! Und es bietet weiterhin ein Programm der Extra-Klasse. Mit Bänz Friedli gleich am 01.09. bis zu Ritschi als letztem Künstler im Festdorf Des Alpes am 10.09.2016.

Veranstaltungen im September 2016
(vollständiges Programm www.interlaken2016.ch)

- 1.9. Bänz Friedli – «Ke Witz»**
20.00 Uhr. Erfahren Sie von Bänz Friedli, wie man Zeit gewinnt. Unverwechselbar.
- 2.9.– Mittelaltermarkt Interlaken –**
- 4.9. hinter dem Festdorf Des Alpes**
Ab 10.00 Uhr. Tauchen Sie ein in eine andere Zeit! Staunen Sie mit.
- 3.9.– 125 Alphörner spielen auf – Bernatone Alphorntreffen**
- 4.9. Programm: www.bernatone.ch**
- 3.9. Dessiner dans les rues – Zeichnen in den Strassen von Interlaken**
Ab 09.00 Uhr. Aula Sekundarschule, für Künstler und Hobbykünstler. www.interlaken2016.ch

- 7.9. Musig vo hie – Schlussabend/ Heute: Gastgeber Interlaken**
20.00 Uhr. Schlussabend mit der Jugendmusik Interlaken und weiteren Formationen.
- 8.9. Stuune am Donnschtig – Das grosse Finale!**
Noch einmal auf der Bühne: Yosuke (Jap), Mauranga (Arg) und ein weiterer Künstler.
- 9.9. Boxkampf Vivianne Obenauf**
Ab 20.00 Uhr. Frauenboxen im Festdorf. Da geht's zur Sache!
- 10.9. Jungfrau-Marathon 2016 und Schlusstag Festdorf Des Alpes**
Grosses Schlussprogramm im Festdorf Des Alpes.
Letzter Act Festdorf: 22.30 Uhr, Ritschi. Vo üs – für üs.

Die letzten Tage des Festdorfs Des Alpes brechen an. Höchste Zeit, noch einmal vorbei zu schauen. Das Organisationskomitee freut sich auf Ihren Besuch!

Mehr Informationen zum Festdorf und dem Programm unter www.interlaken2016.ch



Verein Interlaken 2016
Postfach 51, 3800 Interlaken
www.interlaken2016.ch
info@interlaken2016.ch

Ihr *Salzano SPA* in Interlaken



- ❖ Damentag jeden Donnerstag von 9-12 h
- ❖ Monatlich wechselnde Wellness-Hits
- ❖ Körperpackungen, Massagen und wohltuende Wellnesspakete für Sie und Ihn
- ❖ Kosmetik- und Beauty-Behandlungen
- ❖ Day Spa: Externe Gäste sind herzlich willkommen

Lust auf Wild? 15. Sept. – 30. Okt.

- ❖ Herrliche Wildgerichte
- ❖ Vermicelle
- ❖ Sauser



Inka-Salz – Das Ursalz aus den Hochanden Perus

Ein faires Produkt von ORO DEL INCA S.R.L.

Dieses Ursalz entspringt in über 3200 m Höhe als heisse Salzwasser-Quelle im Heiligen Tal der Inkas. Die Indios verarbeiten ihr Salz ausschliesslich von Hand dort wo es entstanden ist: in den Hochanden Perus. Völlig abgelegen und eingebettet in die raue und mächtige Gebirgslandschaft wird das Ursalz in Verdunstungsbecken, welche den ganzen Gebirgsabhang bedecken, in der Sonne getrocknet. Auf dieselbe Weise bauten bereits ihre Vorfahren, die Inkas, das dem Berg entspringende Salz ab.

Mit viel Wissen und Sorgfalt veredeln die Indios ihr Ursalz mit aromatischen Kräutern und feinen Gemüsen aus den Hochanden sowie mit Wurzeln und Früchten aus dem Amazonasgebiet. Alle Zutaten werden naturgerecht angepflanzt oder wachsen im Wildwuchs. Sie werden ebenfalls von Hand geerntet und sorgfältig weiterverarbeitet.

Das Ziel von ORO DEL INCA ist die Förderung einer menschenwürdigen Zukunft der Indianer Südamerikas. Sie kauft alle Nahrungsmittel ohne Zwischenhandel direkt bei den Indios Perus, unterstützt sie beim traditionellen, biologischen Anbau und garantiert ihnen eine überdurchschnittliche Entschädigung für ihre Ernte.

Feuer-Salz, Amazonas-Salz, Inka-Salz und Hochanden-Salz heissen die Mischungen, welche wir im claro-Weltladen anbieten. Das in originelle Flaschen abgefüllte Salz eignet sich sehr gut sowohl für den Eigengebrauch als auch zum verschenken. Später dann leisten die praktischen Nachfüll-Beutel gute Dienste!

Möchten Sie einmal ein anderes edles Salz auf dem Tisch bringen? Oder suchen Sie ein spezielles Mitbringsel? – Wir freuen uns auf Ihren Besuch und beraten Sie gerne.



Ihr claro Weltladen Team

claro Weltladen
Marktgasse 46
3800 Interlaken

SCHLOSS SPIEZ

Schloss Spiez – Verwurzelung und Aussenwirkungen

Veranstaltungen im September und Oktober

**Europäische Tage des Denkmals –
Blütenpracht & Kräutermacht**
Samstag, 10. September, 10.00 Uhr

Die Vielfalt an Kräutern, Gemüsen und Nutzpflanzen, von denen Gemälde und alte Gartenbücher berichten, werden im Schaugarten lebendig. Öffentliche Führung durch den barocken Kräutergarten mit Beat Fischer, Botaniker. CHF 13.– inklusive ein Glas Spiezer Wein



**Mächtiges Stelldichein –
Nach der Schlacht von Dornach: Der Frieden zu Basel**
Mittwoch, 21. September, 19.30 Uhr

Welche Rolle spielte der Spiezer Schlossherr Adrian von Bubenberg im Schwabenkrieg, der letzten grossen militärischen Auseinandersetzung zwischen der Eidgenossenschaft und Habsburg? Und wie beeinflusste der Berner Politiker den Frieden, der am 22. September 1499 in Basel geschlossen wurde? Vortrag mit Peter Niederhäuser, Historiker, in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Spiez-Niedersimmental. CHF 15.– (Abendkasse)



Nationaler Schlössertag – Schloss Werdenberg (SG) zu Gast
Sonntag, 2. Oktober, 10.00 bis 17.00 Uhr

Mit einem Suchrätsel und Wettbewerb für Gross & Klein und einer Spezialführung durch eine Werdenberger Delegation (14.00 Uhr). In Zusammenarbeit mit Schloss Werdenberg SG und Verein «Die Schweizer Schlösser». Ganzer Tag freier Eintritt inkl. Führung und Suchrätsel



Sonderausstellung Ernst Ludwig Kirchner (1880–1938)
Dresden – Berlin – Davos (3. Juli bis 9. Oktober 2016)

Öffentliche Führungen – noch dreimal

Sonntag 4. Sept. / 25. Sept. / 9. Okt.
jeweils um 11.00 Uhr mit Gabi Moshammer, Kunsthistorikerin

www.schloss-spiez.ch
admin@schloss-spiez.ch
Telefon 033 654 15 06

am 25. Septämber

für sie, für ihn, für alli!

Sozialdemokratische Partei und Gewerkschaften

SP

...für Interlaken

für zuesätzlechi Infos: www.sp-interlaken.ch

SP

Liste 04

© Projekt: 2016/17, 2018/19, 2020/21, 2022/23, 2024/25, 2026/27, 2028/29, 2030/31, 2032/33, 2034/35, 2036/37, 2038/39, 2040/41, 2042/43, 2044/45, 2046/47, 2048/49, 2050/51, 2052/53, 2054/55, 2056/57, 2058/59, 2060/61, 2062/63, 2064/65, 2066/67, 2068/69, 2070/71, 2072/73, 2074/75, 2076/77, 2078/79, 2080/81, 2082/83, 2084/85, 2086/87, 2088/89, 2090/91, 2092/93, 2094/95, 2096/97, 2098/99, 2100/01, 2102/03, 2104/05, 2106/07, 2108/09, 2110/11, 2112/13, 2114/15, 2116/17, 2118/19, 2120/21, 2122/23, 2124/25, 2126/27, 2128/29, 2130/31, 2132/33, 2134/35, 2136/37, 2138/39, 2140/41, 2142/43, 2144/45, 2146/47, 2148/49, 2150/51, 2152/53, 2154/55, 2156/57, 2158/59, 2160/61, 2162/63, 2164/65, 2166/67, 2168/69, 2170/71, 2172/73, 2174/75, 2176/77, 2178/79, 2180/81, 2182/83, 2184/85, 2186/87, 2188/89, 2190/91, 2192/93, 2194/95, 2196/97, 2198/99, 2200/01, 2202/03, 2204/05, 2206/07, 2208/09, 2210/11, 2212/13, 2214/15, 2216/17, 2218/19, 2220/21, 2222/23, 2224/25, 2226/27, 2228/29, 2230/31, 2232/33, 2234/35, 2236/37, 2238/39, 2240/41, 2242/43, 2244/45, 2246/47, 2248/49, 2250/51, 2252/53, 2254/55, 2256/57, 2258/59, 2260/61, 2262/63, 2264/65, 2266/67, 2268/69, 2270/71, 2272/73, 2274/75, 2276/77, 2278/79, 2280/81, 2282/83, 2284/85, 2286/87, 2288/89, 2290/91, 2292/93, 2294/95, 2296/97, 2298/99, 2300/01, 2302/03, 2304/05, 2306/07, 2308/09, 2310/11, 2312/13, 2314/15, 2316/17, 2318/19, 2320/21, 2322/23, 2324/25, 2326/27, 2328/29, 2330/31, 2332/33, 2334/35, 2336/37, 2338/39, 2340/41, 2342/43, 2344/45, 2346/47, 2348/49, 2350/51, 2352/53, 2354/55, 2356/57, 2358/59, 2360/61, 2362/63, 2364/65, 2366/67, 2368/69, 2370/71, 2372/73, 2374/75, 2376/77, 2378/79, 2380/81, 2382/83, 2384/85, 2386/87, 2388/89, 2390/91, 2392/93, 2394/95, 2396/97, 2398/99, 2400/01, 2402/03, 2404/05, 2406/07, 2408/09, 2410/11, 2412/13, 2414/15, 2416/17, 2418/19, 2420/21, 2422/23, 2424/25, 2426/27, 2428/29, 2430/31, 2432/33, 2434/35, 2436/37, 2438/39, 2440/41, 2442/43, 2444/45, 2446/47, 2448/49, 2450/51, 2452/53, 2454/55, 2456/57, 2458/59, 2460/61, 2462/63, 2464/65, 2466/67, 2468/69, 2470/71, 2472/73, 2474/75, 2476/77, 2478/79, 2480/81, 2482/83, 2484/85, 2486/87, 2488/89, 2490/91, 2492/93, 2494/95, 2496/97, 2498/99, 2500/01, 2502/03, 2504/05, 2506/07, 2508/09, 2510/11, 2512/13, 2514/15, 2516/17, 2518/19, 2520/21, 2522/23, 2524/25, 2526/27, 2528/29, 2530/31, 2532/33, 2534/35, 2536/37, 2538/39, 2540/41, 2542/43, 2544/45, 2546/47, 2548/49, 2550/51, 2552/53, 2554/55, 2556/57, 2558/59, 2560/61, 2562/63, 2564/65, 2566/67, 2568/69, 2570/71, 2572/73, 2574/75, 2576/77, 2578/79, 2580/81, 2582/83, 2584/85, 2586/87, 2588/89, 2590/91, 2592/93, 2594/95, 2596/97, 2598/99, 2600/01, 2602/03, 2604/05, 2606/07, 2608/09, 2610/11, 2612/13, 2614/15, 2616/17, 2618/19, 2620/21, 2622/23, 2624/25, 2626/27, 2628/29, 2630/31, 2632/33, 2634/35, 2636/37, 2638/39, 2640/41, 2642/43, 2644/45, 2646/47, 2648/49, 2650/51, 2652/53, 2654/55, 2656/57, 2658/59, 2660/61, 2662/63, 2664/65, 2666/67, 2668/69, 2670/71, 2672/73, 2674/75, 2676/77, 2678/79, 2680/81, 2682/83, 2684/85, 2686/87, 2688/89, 2690/91, 2692/93, 2694/95, 2696/97, 2698/99, 2700/01, 2702/03, 2704/05, 2706/07, 2708/09, 2710/11, 2712/13, 2714/15, 2716/17, 2718/19, 2720/21, 2722/23, 2724/25, 2726/27, 2728/29, 2730/31, 2732/33, 2734/35, 2736/37, 2738/39, 2740/41, 2742/43, 2744/45, 2746/47, 2748/49, 2750/51, 2752/53, 2754/55, 2756/57, 2758/59, 2760/61, 2762/63, 2764/65, 2766/67, 2768/69, 2770/71, 2772/73, 2774/75, 2776/77, 2778/79, 2780/81, 2782/83, 2784/85, 2786/87, 2788/89, 2790/91, 2792/93, 2794/95, 2796/97, 2798/99, 2800/01, 2802/03, 2804/05, 2806/07, 2808/09, 2810/11, 2812/13, 2814/15, 2816/17, 2818/19, 2820/21, 2822/23, 2824/25, 2826/27, 2828/29, 2830/31, 2832/33, 2834/35, 2836/37, 2838/39, 2840/41, 2842/43, 2844/45, 2846/47, 2848/49, 2850/51, 2852/53, 2854/55, 2856/57, 2858/59, 2860/61, 2862/63, 2864/65, 2866/67, 2868/69, 2870/71, 2872/73, 2874/75, 2876/77, 2878/79, 2880/81, 2882/83, 2884/85, 2886/87, 2888/89, 2890/91, 2892/93, 2894/95, 2896/97, 2898/99, 2900/01, 2902/03, 2904/05, 2906/07, 2908/09, 2910/11, 2912/13, 2914/15, 2916/17, 2918/19, 2920/21, 2922/23, 2924/25, 2926/27, 2928/29, 2930/31, 2932/33, 2934/35, 2936/37, 2938/39, 2940/41, 2942/43, 2944/45, 2946/47, 2948/49, 2950/51, 2952/53, 2954/55, 2956/57, 2958/59, 2960/61, 2962/63, 2964/65, 2966/67, 2968/69, 2970/71, 2972/73, 2974/75, 2976/77, 2978/79, 2980/81, 2982/83, 2984/85, 2986/87, 2988/89, 2990/91, 2992/93, 2994/95, 2996/97, 2998/99, 3000/01, 3002/03, 3004/05, 3006/07, 3008/09, 3010/11, 3012/13, 3014/15, 3016/17, 3018/19, 3020/21, 3022/23, 3024/25, 3026/27, 3028/29, 3030/31, 3032/33, 3034/35, 3036/37, 3038/39, 3040/41, 3042/43, 3044/45, 3046/47, 3048/49, 3050/51, 3052/53, 3054/55, 3056/57, 3058/59, 3060/61, 3062/63, 3064/65, 3066/67, 3068/69, 3070/71, 3072/73, 3074/75, 3076/77, 3078/79, 3080/81, 3082/83, 3084/85, 3086/87, 3088/89, 3090/91, 3092/93, 3094/95, 3096/97, 3098/99, 3100/01, 3102/03, 3104/05, 3106/07, 3108/09, 3110/11, 3112/13, 3114/15, 3116/17, 3118/19, 3120/21, 3122/23, 3124/25, 3126/27, 3128/29, 3130/31, 3132/33, 3134/35, 3136/37, 3138/39, 3140/41, 3142/43, 3144/45, 3146/47, 3148/49, 3150/51, 3152/53, 3154/55, 3156/57, 3158/59, 3160/61, 3162/63, 3164/65, 3166/67, 3168/69, 3170/71, 3172/73, 3174/75, 3176/77, 3178/79, 3180/81, 3182/83, 3184/85, 3186/87, 3188/89, 3190/91, 3192/93, 3194/95, 3196/97, 3198/99, 3200/01, 3202/03, 3204/05, 3206/07, 3208/09, 3210/11, 3212/13, 3214/15, 3216/17, 3218/19, 3220/21, 3222/23, 3224/25, 3226/27, 3228/29, 3230/31, 3232/33, 3234/35, 3236/37, 3238/39, 3240/41, 3242/43, 3244/45, 3246/47, 3248/49, 3250/51, 3252/53, 3254/55, 3256/57, 3258/59, 3260/61, 3262/63, 3264/65, 3266/67, 3268/69, 3270/71, 3272/73, 3274/75, 3276/77, 3278/79, 3280/81, 3282/83, 3284/85, 3286/87, 3288/89, 3290/91, 3292/93, 3294/95, 3296/97, 3298/99, 3300/01, 3302/03, 3304/05, 3306/07, 3308/09, 3310/11, 3312/13, 3314/15, 3316/17, 3318/19, 3320/21, 3322/23, 3324/25, 3326/27, 3328/29, 3330/31, 3332/33, 3334/35, 3336/37, 3338/39, 3340/41, 3342/43, 3344/45, 3346/47, 3348/49, 3350/51, 3352/53, 3354/55, 3356/57, 3358/59, 3360/61, 3362/63, 3364/65, 3366/67, 3368/69, 3370/71, 3372/73, 3374/75, 3376/77, 3378/79, 3380/81, 3382/83, 3384/85, 3386/87, 3388/89, 3390/91, 3392/93, 3394/95, 3396/97, 3398/99, 3400/01, 3402/03, 3404/05, 3406/07, 3408/09, 3410/11, 3412/13, 3414/15, 3416/17, 3418/19, 3420/21, 3422/23, 3424/25, 3426/27, 3428/29, 3430/31, 3432/33, 3434/35, 3436/37, 3438/39, 3440/41, 3442/43, 3444/45, 3446/47, 3448/49, 3450/51, 3452/53, 3454/55, 3456/57, 3458/59, 3460/61, 3462/63, 3464/65, 3466/67, 3468/69, 3470/71, 3472/73, 3474/75, 3476/77, 3478/79, 3480/81, 3482/83, 3484/85, 3486/87, 3488/89, 3490/91, 3492/93, 3494/95, 3496/97, 3498/99, 3500/01, 3502/03, 3504/05, 3506/07, 3508/09, 3510/11, 3512/13, 3514/15, 3516/17, 3518/19, 3520/21, 3522/23, 3524/25, 3526/27, 3528/29, 3530/31, 3532/33, 3534/35, 3536/37, 3538/39, 3540/41, 3542/43, 3544/45, 3546/47, 3548/49, 3550/51, 3552/53, 3554/55, 3556/57, 3558/59, 3560/61, 3562/63, 3564/65, 3566/67, 3568/69, 3570/71, 3572/73, 3574/75, 3576/77, 3578/79, 3580/81, 3582/83, 3584/85, 3586/87, 3588/89, 3590/91, 3592/93, 3594/95, 3596/97, 3598/99, 3600/01, 3602/03, 3604/05, 3606/07, 3608/09, 3610/11, 3612/13, 3614/15, 3616/17, 3618/19, 3620/21, 3622/23, 3624/25, 3626/27, 3628/29, 3630/31, 3632/33, 3634/35, 3636/37, 3638/39, 3640/41, 3642/43, 3644/45, 3646/47, 3648/49, 3650/51, 3652/53, 3654/55, 3656/57, 3658/59, 3660/61, 3662/63, 3664/65, 3666/67, 3668/69, 3670/71, 3672/73, 3674/75, 3676/77, 3678/79, 3680/81, 3682/83, 3684/85, 3686/87, 3688/89, 3690/91, 3692/93, 3694/95, 3696/97, 3698/99, 3700/01, 3702/03, 3704/05, 3706/07, 3708/09, 3710/11, 3712/13, 3714/15, 3716/17, 3718/19, 3720/21, 3722/23, 3724/25, 3726/27, 3728/29, 3730/31, 3732/33, 3734/35, 3736/37, 3738/39, 3740/41, 3742/43, 3744/45, 3746/47, 3748/49, 3750/51, 3752/53, 3754/55, 3756/57, 3758/59, 3760/61, 3762/63, 3764/65, 3766/67, 3768/69, 3770/71, 3772/73, 3774/75, 3776/77, 3778/79, 3780/81, 3782/83, 3784/85, 3786/87, 3788/89, 3790/91, 3792/93, 3794/95, 3796/97, 3798/99, 3800/01, 3802/03, 3804/05, 3806/07, 3808/09, 3810/11, 3812/13, 3814/15, 3816/17, 3818/19, 3820/21, 3822/23, 3824/25, 3826/27, 3828/29, 3830/31, 3832/33, 3834/35, 3836/37, 3838/39, 3840/41, 3842/43, 3844/45, 3846/47, 3848/49, 3850/51, 3852/53, 3854/55, 3856/57, 3858/59, 3860/61, 3862/63, 3864/65, 3866/67, 3868/69, 3870/71, 3872/73, 3874/75, 3876/77, 3878/79, 3880/81, 3882/83, 3884/85, 3886/87, 3888/89, 3890/91, 3892/93, 3894/95, 3896/97, 3898/99, 3900/01, 3902/03, 3904/05, 3906/07, 3908/09, 3910/11, 3912/13, 3914/15, 3916/17, 3918/19, 3920/21, 3922/23, 3924/25, 3926/27, 3928/29, 3930/31, 3932/33, 3934/35, 3936/37, 3938/39, 3940/41, 3942/43, 3944/45, 3946/47, 3948/49, 3950/51, 3952/53, 3954/55, 3956/57, 3958/59, 3960/61, 3962/63, 3964/65, 3966/67, 3968/69, 3970/71, 3972/73, 3974/75, 3976/77, 3978/79, 3980/81, 3982/83, 3984/85, 3986/87, 3988/89, 3990/91, 3992/93, 3994/95, 3996/97, 3998/99, 4000/01, 4002/03, 4004/05, 4006/07, 4008/09, 4010/11, 4012/13, 4014/15, 4016/17, 4018/19, 4020/21, 4022/23, 4024/25, 4026/27, 4028/29, 4030/31, 4032/33, 4034/35, 4036/37, 4038/39, 4040/41, 4042/43, 4044/45, 4046/47, 4048/49, 4050/51, 4052/53, 4054/55, 4056/57, 4058/59, 4060/61, 4062/63, 4064/65, 4066/67, 4068/69, 4070/71, 4072/73, 4074/75, 4076/77, 4078/79, 4080/81, 4082/83, 4084/85, 4086/87, 4088/89, 4090/91, 4092/93, 4094/95, 4096/97, 4098/99, 4100/01, 4102/03, 4104/05, 4106/07, 4108/09, 4110/11, 4112/13, 4114/15, 4116/17, 4118/19, 4120/21, 4122/23, 4124/25, 4126/27, 4128/29, 4130/31, 4132/33, 4134/35, 4136/37, 4138/39, 4140/41, 4142/43, 4144/45, 4146/47, 4148/49, 4150/51, 4152/53, 4154/55, 4156/57, 4158/59, 4160/61, 4162/63, 4164/65, 4166/67, 4168/69, 4170/71, 4172/73, 4174/75, 4176/77, 4178/79, 4180/81, 4182/83, 4184/85, 4186/87, 4188/89, 4190/91, 4192/93, 4194/95, 4196/97, 4198/99, 4200/01, 4202/03, 4204/05, 4206/07, 4208/09, 4210/11, 4212/13, 4214/15, 4216/17, 4218/19, 4220/21, 4222/23, 4224/25, 4226/27, 4228/29, 4230/31, 4232/33, 4234/35, 4236/37, 4238/39, 4240/41, 4242/43, 4244/45, 4246/47, 4248/49, 4250/51, 4252/53, 4254/55, 4256/57, 4258/59, 4260/61, 4262/63, 4264/65, 4266/67, 4268/69, 4270/71, 4272/73, 4274/75, 4276/77, 4278/79, 4280/81, 4282/83, 4284/85, 4286/87, 4288/89, 4290/91, 4292/93, 4294/95, 4296/97, 4298/99, 4300/01, 4302/03, 4304/05, 4306/07, 4308/09, 4310/11, 4312/13, 4314/15, 4316/17, 4318/19, 4320/21, 4322/23, 4324/25, 4326/27, 4328/29, 4330/31, 4332/33, 4334/35, 4336/37, 4338/39, 4340/41, 4342/43, 4344/45, 4346/47, 4348/49, 4350/51, 4352/53, 4354/55, 4356/57, 4358/59, 4360/61



Grösstes + einziges
Pilates Studio
auf dem Bödéli

Pilates mit Anita Kälin, diplomierte Pilates Studio Personaltrainerin

Leiden Sie unter Rückenschmerzen? Pilates wird von Rückenspezialisten empfohlen. Bei spezifischen Beschwerden lohnt es sich anfangs ein Pilates Personaltraining zu buchen, damit wir herausfinden welche Übungen für Ihren Körper am besten sind. Pilates ist nicht mit anderen Trainings zu vergleichen. Das Ziel ist geschmeidige Bewegungen zu erreichen, so bleibt der ganze Körper gesund. Perfektes Training für «Body and Mind».

Pilates eignet sich für alle – unabhängig vom Alter und Fitnessniveau!

Besonders im Personal- und im Kleingruppenttraining können Ihre individuelle Körperanatomie und Ihre körperlichen Möglichkeiten sehr genau berücksichtigt werden.

Neuer Kurs

FIVE GYM

Die Five Gymnastikstunde basiert auf der Wissenschaft der Biokinetik des Freiburger Arztes Walter Packi.

Durch Einseitige Haltung im Alltag wird vor allem die vordere Seite des Körpers verkürzt. Mit dem Five Konzept wirken wir genau dagegen. Hilft bei Rückenproblemen, Hüft – Knie und Gelenkproblemen.

Neues
Kursprogramm:

Gruppenkurse 10. Oktober – 9. Dezember 2016:

- Pilates
- Pilates für Senioren
- Pilates Kleingruppenttraining auf speziellen Pilatesgeräten
- Yogilates
- Bodytoning
- five GYM
- Yoga
- Step Intervall
- ZUMBA Fitness

Studiolenkung & Infos: Anita Kälin, Tel. 033 822 02 51 / 078 876 86 50
Pilates Studio Anitafit, alte Mühle, Spielmatte 3, 3800 Unterseen


Goldswil Niederried
Interlaken-Switzerland

KIRCHGEMEINDE
RINGGENBERG

Sommerkonzert im Burghof Ringgenberg

Ensemble Vivo, Freitag, 2. September, 20.00 Uhr



Programm «Comme ci, comme ça»

Bezaubernde Blitzlichter am europäischen Klanghimmel – mal so, mal so: Zigeunermusik, Klezmer, Volksmusik aus Europa, Gipsy Jazz, ZaZ-Chansons...

Besetzung

Muriel Furchner: Violine
Annette Philipona: Querflöte, Klavier, Gesang
Samuel Gerber: Akkordeon, Klarinette, Violine, Klavier
Mirjam Philipona: Cello, Gitarre, Gesang
Jürg Lerch: Tuba
Michèle Philipona: Schlagzeug, Violine, Gesang

Freie Kollekte

Bei schlechter Witterung findet das Konzert in der Burgkirche Ringgenberg statt.

Tourist Information
Postfach 21
CH-3852 Ringgenberg

Phone +41 (0)33 822 33 88
Fax +41 (0)33 823 33 08
www.ringgenberg-goldswil.ch
mail@ringgenberg-goldswil.ch

Kursprogramm & Infos:
www.anitafit.ch

JAHRESPROGRAMM 2016, 2. Halbjahr



10. Sep

Europäischer Tag des Denkmals

«Oasen» – Öffentliche Gartenanlagen in Interlaken

Die öffentlichen Gärten in Interlaken sind Begegnungsorte und nahe Erholungsräume. Oasen, in die man sich zurückziehen kann. Der Rundgang führt vorbei an den Gärten der ehemaligen Klosteranlage (heute Schloss), am Japanischen Garten, am Englischen Garten und endet im Garten des Kursaals...

Vortrag und Begehung: Vorstandsmitglieder der Regionalgruppe

Ort / Zeit: vor der Schlosskirche in Interlaken, 10.00 Uhr



13. Okt

Grand-Hotels Victoria-Jungfrau, Interlaken

Baugeschichte – vom Beginn bis heute

Eine seit über 150 Jahren andauernde, bewegte Geschichte...

Als Teil der grossartigen Kulisse von Nobelhotels an der Höhenmatte, beginnt die Baugeschichte 1856 als Pension Victoria, und 1864/65 als Grandhotel Jungfrau.

Zusammen bilden sie das erste hochrepräsentative Grosshotel Interlakens.

In der Belle Epoque stiegen Majestäten und Gelehrte, Künstler und Schriftsteller aus aller Welt in diesem Luxushotel ab. Der Charme jener Epoche ist bis heute spürbar...

Vortrag und Führung: Silvia Kappeler, Architektin und Präsidentin des Vorstandes

Ort / Zeit: Eingangshalle Grand-Hotels Victoria-Jungfrau, Interlaken, 17.00 Uhr



16. Nov

Chaletfabriken in den Alpen, Chalet- und Parkettfabrik Interlaken

«Das Chalet Suisse» – ein Exportschlager?

Im 19. Jahrhundert wurden standardisierte Holzhäuser in Serie produziert und in Katalogen zum Kauf angeboten. Verschiedene europäische Gäste, insbesondere Engländer, wünschten sich nach verschiedenen Ferien- und Kuraufenthalten ein «Chalet Suisse» als Lusthaus im Garten, als Ferienhaus oder als eigentliches Wohnhaus. Die Chalets wurden aus heimischem Holz in Block- und Ständerbau gefertigt, und dann zerlegt in Einzelteile, verschifft und versandt.

Vortrag: Martin Fröhlich, Architekturkritiker und Buchautor

Ort / Zeit: Röm.Kath. Kirchgemeindehaus Interlaken, Schlossstrasse 4, 18.00 Uhr

Mitglied oder Nicht-Mitglied. Alle sind herzlich eingeladen.

Viel Interessantes steht auf dem Programm und wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen.

Der Vorstand der Regionalgruppe
Interlaken – Oberhasli

www.bernerheimatschutz.ch
Regionalgruppe
Interlaken-Oberhasli
c/o Silvia Kappeler
«Zur Stadt Paris»
Rosenstrasse 2
3800 Interlaken

10. Sep

Schindelmacher-Kurs

Wann: Sa, 10.Sep (Versch.Dat.17.Sep) 2016, 09.30 - 16.30 Uhr

Wo: Daniels Weidli «Scheenegg», am Weg von Mürren nach Gimmelen

Infos und Anm. bis 6.Sep.2016; F. Graf, Tel 033 822 82 44, f.graf@grafarch.ch



Jodlerfründe Alpenblick
Interlaken

25 Jahre Jodlerfründe Alpenblick, Interlaken

Die Alpenblickler feiern ihren Geburtstag im Casino Kursaal Interlaken



Am 29. Mai 1991 gründeten ein paar Männer aus Liebe zum Singen, Jutzen und zur Kameradschaft die Jodlerfründe Alpenblick. Aus anfänglich acht Gründungsmitgliedern wurden bald elf. Der reine Männerjodlerklub bestand vorwiegend aus Landwirten und Gewerblern, die das Jutzen seit ihrer Kindheit im Blut hatten. Im Jahr 1995 erschien die erste CD der Alpenblickler «Hüt geits z'Alp».

Zum 10-jährigen Bestehen erarbeiteten sie einen zweiten Tonträger «Bi de Alpenrosen». Der Erfolg hatte jedoch auch seine Schattenseiten. Nach schwierigen Momenten im Vereinsleben kam der Entscheid für eine Umstrukturierung von einer reinen Männergruppe zu einem Verein, indem auch Frauen mitwirken. Seit diesem Zeitpunkt treten die Jodlerfründe Alpenblick in gemischter Formation auf. In all den Jahren waren die Jodlerfründe Alpenblick sehr aktiv, sie beschränkten fast 20 Jodlerfeste und konnten meist mit sehr guten Resultaten heimreisen.

Das 25-Jahr-Jubiläum wird am 8. Oktober 2016 im Casino Kursaal Interlaken gefeiert. Mit dabei sind der Jodlerklub Wattwil, die Jodlergruppe Bärgroseli aus Alpnachstad und die Jodlergruppe Edelwyss-Stärnen aus Grindelwald. Für musikalische Unterhaltung sorgt das Handorgelduo Frowin Neff & Simon Lüthi, am Bass Fredi Heinzer SZ/SG. Frowin Neff moderiert zudem das gesamte Konzert.

Die **Kasseneröffnung** erfolgt um 18.00 Uhr, der **Konzertbeginn** ist um 20.00 Uhr.

Reservationen telefonisch bei Ernst Feuz 079 340 96 75 oder 033 822 79 36 – per E-Mail an olivia.zingrich@gmail.com.

Weitere Infos: Jodlerfründe Alpenblick, Interlaken 3800 Interlaken. www.jodlerfruedealpenblick.ch

Gemeindewahlen Unterseen 2016



SGD8/16

Liste 5



Gemeinde
Unterseen

Simon Margot
kompetent – engagiert
– erfahren

2 x auf jede Liste



Tag der offenen Tür und Einweihung Haus der Musik

Samstag, 17. September 2016, 10.00 bis 17.00 Uhr



10.00 Uhr Eröffnung

Jugendmusik Interlaken, Leitung Walter Jorns

11.00 Uhr

Offizielle Einweihung mit geladenen Gästen

ab 12.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Konzerte mit Ensembles der MSO, Chorgemeinschaft Unterseen, MSO Big Band, Monsterkonzert Streicher, Trumpet Company u.a.

Musikschule Oberland Ost
Mittengrabenstrasse 24
3800 Interlaken

Unsere «Aussenstandorte» Meiringen, Brienz, Wengen und Grindelwald bleiben trotz Haus der Musik bestehen.

www.mso-net.ch

Sandro Häsler (Schulleiter)
033 822 63 70 / 079 810 29 05
Renate Grunder (Sekretariat): 033 822 46 31

CITROËN C4 CACTUS RIP CURL

GRIP CONTROL 5 VERSTÄRKTE FAHRMODI



LEASING 1,9 % AB **CHF 169.-/MONAT**
INKLUSIVE **4 JAHRE GARANTIE**

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



CITROËN empfiehlt TOTAL Angebote gültig für alle zwischen dem 1. Juli und 31. August 2016 an Privatkunden verkauften Fahrzeuge; nur bei den an der Aktion beteiligten Händlern. Empfohlene Verkaufspreise. Citroën C4 Cactus Rip Curl 1.2 PureTech 110 S&S Manuell, Verkaufspreis CHF 26'250.-, Kundenvorteil CHF 4'400.-, CHF 21'850.-; Verbrauch gesamt 4,3 l/100 km; CO₂-Emission 100 g/km; Treibstoffverbrauchskategorie B. Leasing 1,9 %, 48 Monatsraten zu CHF 169.-, 10'000 km/Jahr, Restwert CHF 8'670.-, 30 % Anzahlung. Effektiver Jahreszins 1,96 %. Angebot in Verbindung mit dem Abschluss eines Servicevertrags EssentialDrive. Unter Vorbehalt der Genehmigung durch Citroën Finance, Division der PSA Finance Suisse SA, Schlieren. Eine Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Vollkaskoversicherung obligatorisch. Abgebildetes Modell mit Optionen: Citroën C4 Cactus Rip Curl 1.6 BlueHDi 100 S&S Manuell, Katalogpreis CHF 28'500.-; gesamt 3,5 l/100 km; CO₂ 92 g/km; Kategorie A. Der Durchschnittswert der CO₂-Emissionen aller immatrikulierten Neuwagen beträgt für das Jahr 2016 139 g/km.

GARAGE BURGSEELI AG

Hauptstrasse 71
3805 Goldswil bei Interlaken
Telefon 033 822 10 43
garage-burgseeli.ch

IG CHÄSMÄRT HABKERN

Chäsmärt Habkern

Samstag, 1. Oktober 2016



Rahmenprogramm

- Festwirtschaft
- Streichelzoo/Ponyreiten
- Volkstümliche Unterhaltung mit den «Harzer Fäger»
- Jodlerklub Habkern
- Alphornbläser
- Fahنشwinger
- Kindertanzgruppe

Gratiswettbewerb

Ein Alpkäse zu gewinnen.

Freundlich lädt ein
IG Chäsmärt Habkern

Ab 10.00 bis 18.00 Uhr (bei jeder Witterung)
auf dem Dorfplatz (bei der Bushaltestelle)

Verkauf von Alpkäse, Hobelkäse, Mutschli von
verschiedenen Habker-Alpen und diversen haus-
gemachten Spezialitäten.



DIE Türe zur Weiterbildung in der Region Oberhasli / Brienz!

Ich will es wissen!

- **Cambridge First Certificate in English**
ab Mi., 24.8., 17.15 Uhr in Meiringen
- **Nähen im September**
Handtaschen aus Stoff, Hösli oder Mützen/Stretch/
Jersey, Krims-Krams-Täschchen
- **Pilze bestimmen**
Theorie: Fr., 2.9., 20.00 Uhr in Meringen
Praxis: Sa., 3.9., 10.00–18.00 im Wald
- **Shabby Chic**
Mi., 7.9., 9.00 Uhr in Meiringen
- **Schmuck aus Silberbesteck**
Fr., 16.9., 17.00 – 21.00 Uhr in Innertkirchen
- **Sicheres fahren mit E-Bike**
Mo., 3.10., 17.00 Uhr in Meiringen
- **Shabby Chic**
Mi., 5.10., 9.00 Uhr am Hasliberg
- **Englisch mit wenig Vorkenntnissen/Forts.**
ab Di., 18.10., 18.30 Uhr in Meiringen
- **Englisch A2 / B1**
ab Di., 18.10., 20.05 Uhr in Meiringen
- **Englisch für Kinder (5–9 J.)**
ab Do., 20.10., 14.00 Uhr
in Meiringen
- **English Refresher Intensiv**
ab Mo., 24.10., Mo/Mi, 8 Wochen,
2x2 Stunden, 19.00 Uhr, Meiringen
- **Nähen Kindergarten-Tasche**
ab Do., 27.10., 19.00 Uhr
am Hasliberg
- **Informatik**
Stopmotion Filme mit dem iPad
ab Di., 1.11., 19.00 Uhr
in Meiringen
- **Internierte Polen in der
Schweiz / Vortrag**
Di., 8.11., 19.00 Uhr, in Meiringen
- **Bedienung Schneideplotter**
Di., 22.11., 19.00 Uhr in Meiringen

Alle weiteren Angaben
www.vhs-zib.ch
VHS Oberhasli/Region Brienz
Kirchgasse 15, 3860 Meiringen
Tel 033 971 38 62, info@vhs-zib.ch

Sponsor und Ausbildungspartner
KWO

Sponsor
Raiffeisen

Grosser Gemeinderat Interlaken (GGR)



Marko Bozic
Nr. 1.01/1.02, bisher
Elektroinspektor



Daniel Handschin
Nr. 1.03/1.04, bisher
Eidg. dipl. Elektroinstallateur



**Antonie Meyes
Schürch**
Nr. 1.05/1.06, bisher
Gerichtspräsidentin



Adrian Nyffeler
Nr. 1.07/1.08, bisher
Dipl. Bauführer HF/TS



Andreas Roth
Nr. 1.09/1.10, bisher
Fürsprecher und Notar



Bernhard Staehelin
Nr. 1.11/1.12, bisher
Tierarzt



Franz Christ
Nr. 1.13/1.14
Unternehmer, Allrounder



Roger Gebbs
Nr. 1.15/1.16
Eidg. dipl. Elektroinstallateur



Adrian Haug
Nr. 1.17/1.18
Projektleiter Immobilien



Andrea Kölliker
Nr. 1.19/1.20
Unternehmerin



Peter Michel
Nr. 1.21/1.22
Schreiner, Event Manager



Manuela Nyffeler
Nr. 1.23/1.24
Kauffrau



Alexandra Schneider
Nr. 1.25/1.26
Kauffrau



Marcel von Allmen
Nr. 1.27/1.28
Betriebsmechaniker



Stefan Zangari
Nr. 1.29/1.30
Dipl. Bauführer SBA/TS

Gemeinderat Interlaken (GR)



Franz Christ
Nr. 1.01/1.02, bisher
Unternehmer, Allrounder



Peter Michel
Nr. 1.03/1.04, bisher
Schreiner, Event Manager



Marko Bozic
Nr. 1.05
Elektroinspektor



Marc-Alain Sahli
Nr. 1.06
CEO



Marcel von Allmen
Nr. 1.07
Betriebsmechaniker

AUFRIHR IN NIDWALDEN

5. JULI
BIS
19. AUGUST
2017

VERONIKA GUT

Karin
WIRTHNER

Silvia
JOST

Autor
ANDREAS BERGER

Regie
MARLISE FISCHER

LANDSCHAFTSTHEATER
BALLENBERG

G E S C H E N K G U T S C H E I N E

Jetzt online erhältlich www.landschaftstheater-ballenberg.ch



VEREINE

KURSE NR. 9 | 2016



Lesen und Schreiben für Erwachsene
Fachstelle für Grundkompetenzen im
Kanton Bern

EDUQUA

Lesen und Schreiben – auffrischen lohnt sich!

Sind Sie unsicher beim Lesen oder Schreiben?

Macht Ihnen das Ausfüllen eines Formulars Mühe? Wissen Sie oft nicht, ob man ein Wort gross oder klein schreibt? Ist auch für Sie das Schreiben eines Rapportes ein Problem, oder das Verstehen eines Sicherheitsplanes?

Wir bieten Kurse für deutschsprachige Erwachsene an.

In unseren Kursen können wir Ihre Lese- und Schreibfähigkeiten individuell und gezielt stärken. Wir helfen die Lücken zu schliessen.

- Sicherer sein beim Schreiben von Rapporten, Mails und Briefen,
- leichter verständliche Sätze bilden und
- das, was Sie lesen, besser verstehen.
- Ihren Kindern bei den Hausaufgaben helfen können und
- Ihre beruflichen Chancen verbessern.

➔ Besser schreiben ohne Diktate, ohne Noten und ohne Prüfungen!

Kurse in Interlaken ab Oktober
jeweils Dienstagabend
von 19.15–21.15 Uhr
37 Kursabende

Zeit

Kosten Fr. 20.– pro Kursabend

Ort Bildungszentrum
Interlaken

Information 031 318 07 07
www.lesensschreiben-bern.ch

BOGGSSEN

www.boggsen.ch
Der Dokumentarfilm zum Thema von
Jürg Neuenschwander. Für Fr. 10.– plus
Porto- und Versandkosten können Sie
die DVD bei uns bestellen.
Telefon 031 318 07 07
admilunds@lesensschreiben-bern.ch

Lesen und Schreiben für Erwachsene

Fachstelle für Grundkompetenzen im Kanton Bern
Berner GenerationenHaus
Bahnhofplatz 2, 3011 Bern
Telefon 031 318 07 07

Weitere Infos: www.lesensschreiben-bern.ch



**BESSER
SCHREIBEN
RECHNEN COMPUTERN**

Themenwochen und Kurse

Das Zentrum Artos mit dem Alters- und Pflegeheim, ***Hotel und Mietwohnungen, bietet im Hotel diverse Kurse zu verschiedenen Themen an. Interessierte aus Interlaken und Umgebung sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen. Hier finden Sie eine Auswahl an beliebten und bewährten Kursen.



Initial- und Buchmalerei

mit Frieda Zwahlen
vom 3. bis 7. Oktober 2016
Grossbuchstaben gestalten und verzieren.

Fotokurs-Kurs

mit René Wethli
vom 6. bis 9. Oktober 2016
Fotografieren, wandern, bearbeiten.

Kalligraphie-Kurs

mit Frieda Zwahlen
vom 9. bis 15. Oktober 2016
Kunstvolle, dekorative Schriften lernen.

Sing- und Musizierwoche für Aktive 55+

mit Bernhard Scheidegger und Team
vom 16. bis 22. Oktober 2016
Gemeinsames Singen in froher Gemeinschaft.

Teddybären-Kurs

mit Zita Zmoos
vom 21. bis 23. Oktober 2016
vom 31. März bis 2. April 2017
Einen «eigenen Teddybär» nähen.

Patchworkkurs

mit Verena Füllemann
vom 24. bis 28. Oktober 2016
«Grosser Stern oder applizierte Herzen.»

Stickkurs

mit Vera Stoll
vom 31. Oktober bis 5. November 2016
Mit Nadel und Faden zaubern.

Klöppelkurs

mit Lauterbrunner Spitzen-Klöpplerinnen
vom 7. bis 11. November 2016
Für Anfänger und Fortgeschrittene.

Veeh-Harfen-Spiel Einführungskurs

mit Marie-Claire Egger-Betschart
vom 14. bis 19. November 2016
Keine musikalischen Vorkenntnisse nötig.

Detailprospekte und weitere Infos erhalten Sie unter www.hotel-artos.ch, oder rufen Sie uns an.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung.

Zentrum Artos Interlaken
T 033 828 88 44 mail@artos.ch

Stress mit dem Billettautomaten

Mobil sein und bleiben.



Mit dem Kurs «mobil sein & bleiben» sind Sie gut informiert und sicher zu Fuss und mit dem öffentlichen Verkehr unterwegs. In einem halben Tag erhalten Sie Tipps von Experten des öffentlichen Verkehrs und der Polizei. Auch für praktische Übungen am Billettautomaten ist genügend Zeit reserviert. Nach dem Kursbesuch erhalten Sie einen Gutschein für Ihren nächsten Ausflug mit der Bahn.

Kurstermine «mobil sein & bleiben» in der Region:

- **Brienz:** 17. Oktober 2016, Hotel Weisses Kreuz, Hauptstrasse 143, Brienz
- **Interlaken:** 19. Oktober 2016, Hotel Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken
- **Zeit:** 8.30 bis 12.00 Uhr
- **Kosten:** Kostenlos dank Unterstützung der Partner
- **Anmeldung bis zwei Wochen vor Kursbeginn:**
Pro Senectute Berner Oberland
Tel: 033 226 70 70 oder
Mail: b+s.oberland@be.pro-senectute.ch

Weitere Infos und Kursangebote:
www.mobilsein.ch

rundum mobil GmbH
Schulhausstrasse 2
3600 Thun
Tel. 033 334 00 20
Fax 033 334 00 29

DER NEUE TOYOTA RAV4

4x4 UND HYBRID – DIE IDEALE KOMBINATION FÜR DIE SCHWEIZ.



TOYOTA

ALWAYS A
BETTER WAY



Jetzt Probe fahren!

toyota.ch

garage
zimmermann ag
unterseen
www.garage-zimmermann.ch

Garage Zimmermann AG
Offiz. Toyota-Vertretung
Seestrasse 109
3800 Unterseen
033 822 15 15

**Ihre Vertrauensgarage
im Berner Oberland**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

RAV4 Hybrid Style FWD, 2,5 HSD, 145 kW, Ø Verbr. 5,0l/100 km, Ø CO₂ 116 g/km, En.-Eff. B, Ø CO₂-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle: 139 g/km.



OX
RESTAURANT & GRILL



Am Marktplatz, 3800 Interlaken, Telefon 033 828 12 20, www.ox-interlaken.ch
Täglich geöffnet von 10.30 bis 23.30 Uhr

VEREINE

AUSSTELLUNGEN NR. 9 | 2016

HEIMATVEREIN BÖNIGEN

Ausstellung: Johan Wilhelm Jan Schutter

Versuch einer Retrospektive. 2. September bis 23. Oktober 2016



Jan Schutter. Gemüsestillleben mit Keramikgefässen (Ausschnitt). Öl auf Leinwand, nicht signiert.

Johan Wilhelm Jan Schutter
Dalfsen NL 1890–1956 Bönigen CH

Gewidmet seinem Sohn Hannes Schutter (1929–2001)

Vernissage: Freitag, 2. September 2016, 19–21 Uhr.

Einzelne Werke sind verkäuflich.

Alte Pinte Bönigen | Museum | Galerie | KulturRaum
Interlakenstrasse 2 | 3806 Bönigen

Öffnungszeiten

Donnerstag 14 – 17 | 19 – 21 Uhr
Freitag | Samstag 14 – 17 Uhr
Sonntag 14 – 17 Uhr
Offene Sonntage: 4.9./2.10./23.10.

Kontakt Familie Schutter:
barbara.schutter@gmx.net

Kontakt Alte Pinte:
altepinte.boenigen@bluewin.ch



**Cordon bleu
Festival**

jeden Dienstag und Mittwoch Abend
stellen Sie Ihr Cordon bleu nach eigenen Vorstellungen zusammen.

www.bären-bönigen.com / 033 822 19 51




WIR BAUEN UMI!

AKTUELL: 15% UMBAURABATT
AUSGENOMMEN EINIGE MARKENARTIKEL

Kuperus

**IHR SPEZIALHAUS FÜR
BOXSPRING-BETTEN**

QUALITÄT,
MARKENVIELFALT & FACHBERATUNG

3800 Interlaken | Untere Bönigstrasse 8 | 033 828 61 11

von Allmen
INTERLAKEN

www.wohncenter-vonallmen.ch



Sportopus – die polysportive Kindersportschule

Bei SPORTOPUS hat es für alle Kinder etwas dabei

Bist du zwischen fünf und acht Jahre alt und interessiert an Bewegung, Spiel, Sport und Spass? Dann bist du hier genau richtig! Bei SPORTOPUS, der polysportiven Kinderschule, hat es für alle Kinder etwas dabei.

Bei Kidsfit kriegst du die Möglichkeit, dich ein Mal wöchentlich auszutoben. In den Trainings übst und spielst du unter professioneller Leitung. Du lernst vielfältige Bewegungen und Sportarten. Fünf bis acht Mal pro Jahr stellen dir lokale Sportvereine ihre Sportart vor. So kannst du verschiedene Mannschafts- und Einzelsportarten kennenlernen und deine Lieblingssportart entdecken. Zusätzlich findet zwei Mal jährlich ein grosser Sonderevent statt, an dem du mit allen anderen SPORTOPUS-Kindern gemeinsam teilnehmen kannst.

Das Angebot am Standort Interlaken wird durch die IG Sport Bodeli getragen und von den Sportlehrkräften Sabrina Giacometti und Jacqueline Graf organisiert und geleitet.



Ab August 2016 bis Juni 2017 finden immer mittwochs folgende Kurse statt:

Kidsfit

- 5–6 jährige
14.00–15.00 Uhr
Chabismoos, Matten
- 7–8 jährige
15.00–16.00
Chabismoos, Matten

Kosten

Jahresbeitrag CHF 210.–

Anmeldungen und Infos:

www.sportopus.ch

Ein Einstieg in den Kurs ist jederzeit möglich

Weitere Auskünfte erteilt gerne

Jacqueline Graf
079 609 09 59
jacqueline.graf@quicknet.ch

NICHT OHNE MEINE TÖCHTER!

**BENEFIZ VERANSTALTUNG
FÜR KARIN, NURAN & SARAH**

WANN
10. SEPTEMBER 2016
ab 16:00 Uhr

WO
KUNSTHAUS INTERLAKEN
Jungfraustrasse 55, 3800 Interlaken

EINTRITT FREI / KOLLEKTE

Der Erlös geht vollumfänglich an die Familie Trachsel, um weiter für Nuran & Sarah kämpfen zu können.



PROGRAMM

ab 16:00 Uhr
Kinderschminken
Mal-Ecke
JAB Spielbus

ca. 16:30 Uhr
Märchenstunde mit
Gabriela Ruef &
Malin Lardon

LIVEMUSIK

ab 18:00 Uhr
Pries & Friends
Tres Pesetas
Crazy Mofos

FESTWIRTSCHAFT

Wurst
Chäsbrätel
Barbetrieb

SPENDENKONTO

IBAN: CH31 0900 0000 6148
7686 5
PC: 61-487686-5
NICHT OHNE MEINE TÖCHTER!

Nicht ohne meine Töchter

Benefiz-Veranstaltung für Karin Trachsel und ihre Familie im Kunsthaus Interlaken

Am 10. September 2016 findet eine Benefiz-Veranstaltung für die Interlaknerin Karin Trachsel statt, deren beiden Töchter vor zwei Jahren von ihrem Vater in seine Heimat Ägypten entführt worden sind.

Karin Trachsels Mädchen Nuran und Sarah wurden im Sommer 2014 vom getrennt lebenden Ehemann H. Amin in seine Heimat Ägypten gebracht. Den Behörden spiegelte er vor, mit den Kindern lediglich seine Eltern besuchen zu wollen – auf Karins Warnungen wurde nicht eingegangen. Das Regionalgericht Thun entschied im Rahmen der Trennungsvereinbarung, dass H. Amin mit den beiden Kindern nach Ägypten ausreisen dürfe. Nuran ist zu diesem Zeitpunkt 4, Sarah 2 Jahre alt und weder sie noch H. sind bis heute aus Ägypten zurückgekehrt. Seitdem führt Karin Trachsel von Kairo aus einen aufopfernden Kampf um ihre Kinder. Obwohl sie von ägyptischen Gerichten das Sorgerecht zugesprochen erhalten hat, erhält sie vor Ort nur sehr geringe Unterstützung, um die Töchter zurück in ihre Obhut zu bringen. H. Amin ist nach einem tätlichen Angriff auf Karin und der erneuten Entführung Nurans, die zwischenzeitlich wieder bei ihrer Mutter lebte, zwar von einem ägyptischen Gericht zu einer Gefängnisstrafe verurteilt worden, befindet sich aber nach wie vor auf freiem Fuss. Den Aufenthaltsort von Nuran und Sarah hält er geheim.

Der Kampf um ihre Kinder haben Karin und die Familie Trachsel bislang mehrere hunderttausend Franken gekostet. Daher findet am 10. September 2016 eine Benefiz-Veranstaltung im Kunsthaus Interlaken statt, um den Trachsels finanziell unter die Arme zu greifen und die Öffentlichkeit auf Karins Geschichte aufmerksam zu machen. Organisiert wird der Anlass von Karins Bruder Thomas und Freunden der Familie. Der Erlös aus der Veranstaltung geht vollumfänglich an die Familie Trachsel um weiter für Nuran und Sarah kämp-

fen zu können. Auch anwesend wird voraussichtlich das Team der Sendung «Reporter» des Schweizer Fernsehens sein, die anfangs Juni bereits einmal über Karin Trachsel berichteten und nun an einer Fortsetzung arbeiten.

Programm (Änderungen vorbehalten)

Datum: 10. September 2016

Ort: Kunsthaus Interlaken,
Jungfraustrasse 55, 3800 Interlaken

Zeit: Türöffnung um 16:00 Uhr

Programm:

16.30 Uhr, Gabi Ruef (Märlitante)
18.00 Uhr: Pries (Singer/Songwriter)
19.30 Uhr: 3 Pesetas (Latin Guitar Trio)
21.00 Uhr: Crazy Mofos (Rock- und
Mundart-Covers)
ca. 23:00–00:00 Uhr: DJ

Während des Nachmittags werden ausserdem verschiedene Spielmöglichkeiten für Kinder angeboten.

Der Eintritt ist frei, eine Kollekte für die Familie Trachsel wird bereitgestellt.

Spendenkonto

CH31 0900 0000 6148 7686 5
lautend auf Karin Trachsel

Kontakt
Veranstaltung:
Pascal Pries
079 590 74 00
pascal.pries@gmx.ch

Kontakt Familie Trachsel:
Thomas Trachsel
079 213 19 04
thomastrachsel@gmx.ch

SAISONAUSKLANG IM NATURSTRAND- BAD BURGSEELI



- **Freitag, 16. September:** Vollmondschwimmen mit mystischem Themenabend zum Vollmond
- **Samstag, 17. September:** SaisonausKLANG bei Speis & Trank Apéro ab 18.00 Uhr und Essen ab 19.00 Uhr. Eine Tischreservation wird empfohlen unter 079 722 68 68
- **Sonntag, 18. September:** Letzte Gelegenheit, wir schliessen am Abend unsere Pforte. Geniessen Sie das letzte Mal einen Schwamm im Burgseeli und die feinen Köstlichkeiten im Restaurant

Informationen: 033 822 33 88 oder
mail@ringgenberg-goldswil.ch



Swiss Mountain Market

Regionale Produkte



**Lieben Sie unsere Heimat und unsere Kultur?
Lieben Sie regionale Produkte, frisch vom Bauer oder Hersteller?**

Der Verein SMM bezweckt die Vermarktung **regionaler Produkte** und Angebote, die Veranstaltung von Events und die Information über die Region. Der **Verein SMM fördert** und **unterstützt** eine nachhaltige, echte und qualitativ hochstehende Herstellung regionaler Produkte. Werden auch Sie Mitglied vom Verein Swiss Mountain Market.

Höheweg 133
3800 Interlaken
www.mountain-market.ch





beosolar.ch
Erneuerbare Energie

Das weltweit erste All-in-One-Solarsystem!



smartflower™

beosolar.ch GmbH
Flurweg 4, 3700 Spiez
Telefon 033 654 88 44 www.beosolar.ch

Solarwärme · Solarstrom · Heizungsanierung

OHA 2016 · Thun
26. August bis 4. September
Halle 1, Stand 144



NEUES GRÜN FÜR IHREN GARTEN



Die Zeit ist reif für die Herbstpflanzung. Speziell Laub- und Nadelgehölze, Buchs, Thuja, Rosen und auch Obstbäume möchten im Herbst gepflanzt werden, um nachher im Frühjahr schön auszutreiben und zu erblühen! Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von unserem Angebot überzeugen. Auf Wunsch liefern und pflanzen wir auch fachgerecht.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch, Freitag 13.00 – 17.00 Uhr.
Oder vereinbaren Sie telefonisch einen Termin mit uns.
Besichtigungen sind jederzeit möglich.

 **SEEBURG BAUMSCHULE 079 908 93 69**
Untere Bönigstrasse/Moos 3800 Interlaken

DER HERBST IST DA!

Liebe Gäste, der farbige Herbst ist da und wir haben ab dem 9. September unsere Speisekarte der Jahreszeit angepasst. Unsere Herbst-Kreationen, Wildgerichte und andere Köstlichkeiten erwärmen das Gemüt und heben die Laune! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**JUNGFRAU
HOTEL RESTAURANT *****
Schulgässli 51
3812 Wilderswil
T 033 845 85 00
info@jungfrau-hotel.ch
www.jungfrau-hotel.ch

Täglich von 7 – 23 Uhr
Parkplätze vorhanden



Ein Bereich der Seeburg-Gruppe Interlaken www.seeburg.ch



Stiftung mine-ex – Spenden für Minenopfer

Rotary Club Interlaken sammelt rund um den Jungfrau-Minimarathon für «mine-ex»



(für 20 Franken)). Mit den drei Massnahmen, Spendenlauf am Jungfrau-Minimarathon, Verkauf von Lebkuchenherzen und SMS-Spendenportal, will der Rotary Club Interlaken «mine-ex» Ende September über 100000 Franken überweisen können. Für dieses hohe Ziel ist der Rotary Club auf die Unterstützung jedes Einzelnen angewiesen!

Seit Jahren setzt sich die Stiftung «mine-ex» in Zusammenarbeit mit dem IKRK in Kambodscha und Afghanistan für die Betroffenen ein. Mit den Spendengeldern werden vor Ort einheimische Prothesenmacher ausgebildet, Prothesen-Fabriken unterstützt und nach einfachen Mitteln für die Wiedereingliederung und die Erleichterung des Alltags von Minenopfern gesucht. Schenken auch Sie Lebensqualität. Der Rotary Club Interlaken dankt für die Unterstützung.

Als Charity-Partner und mit Informationsstand sammelt der Rotary Club Interlaken am Jungfrau-Minimarathon für die Stiftung «mine-ex». Am Samstag, 10. September werden mehrere Club-Mitglieder in Teams in Interlaken unterwegs sein und feine Lebkuchenherzen zu Gunsten von «mine-ex» verkaufen. Mit dem Kauf eines Lebkuchenherzens zu 10 Franken leisten Sie wertvolle Unterstützung für die leider immer noch zu vielen Minenopfer!

Der Samstag, 10. September 2016 ist zudem der nationale Rotary-Tag. Verschiedene Distrikte sammeln mit Aktionen und Aktivitäten Geld für die Stiftung «mine-ex». Interlaken geht dabei neue Wege und bietet das einfache Spenden via SMS an. Spenden auch Sie unkompliziert Lebensqualität: Senden Sie den Text «Minenopfer» mit dem Spendenbeitrag an die Nummer 488 (z.B. Minenopfer 20

Weitere Infos

Rotary Club Interlaken
Iris Huggler, iris.huggler@jwe-interlaken.ch
Tel. 033 826 00 90 – Jungfrau World Events,
Interlaken
www.mine-ex.ch

Spendenkonto Rotary Club Interlaken
IBAN CH47 0839 3021 5193 6111 6, Bank EKI

Herzlich und kompetent

Ansprechpartner



Thomas Rubin



Daniel Abegglen



Jeffrey Maurer-Rubin

Thomas Rubin • Bestattungsdienst

Interlaken Telefon 033 823 30 35 • Brienz Telefon 033 951 10 00 • www.thomasrubin.ch

VEREINE

KIRCHE NR. 9 | 2016



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

Toggenburgerpassion

Peter Roth nach Bildern von Willy Fries

Reformierte Kirche Unterseen

Freitag, 16. September 2016, 20.15 Uhr

Reformierte Kirche Spiez

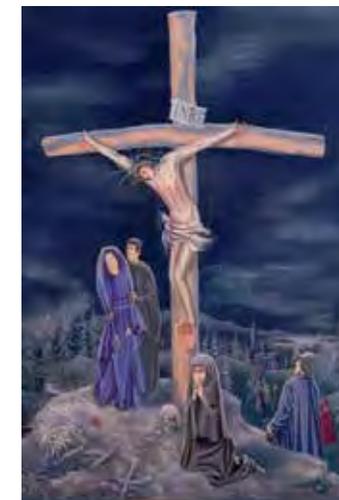
Samstag, 17. September 2016, 20.15 Uhr

Sonntag, 18. September 2016, 17.00 Uhr

Erweiterter Kirchenchor Spiez

- Katharina Spielmann, Sopran
- Martin Weidmann, Bass
- Orchester ad hoc
- Annette Balmer, Leitung

Eintritt frei, Kollekte



OrthoMedio

Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel
Reparaturen | Korrekturen | Spezial-/Bequemschuhe

Der Spezialist für Ihre Füsse

BETRIEBSFERIEN

SA 24.9. – SA 15.10.16

In Spiez geöffnet bis 7.10.

Tel. 033 822 14 44 www.orthomedio.ch

PLÜSS Metallbau

Plüss Metallbau

Weissenastr. 54, 3800 Unterseen

Telefon 033 822 27 06

Fax 033 822 27 67

metallbaupluess@bluewin.ch

www.metallbau-pluess.ch

Hotel Seiler au Lac



GUTSCHEIN

Als Apéro vor dem Essen erhalten Sie **ein Glas Weisswein, Prosecco oder Fruchtsaft. Einzulösen im Seerestaurant «La Gare» im Hotel Seiler au Lac in Bönigen.** (Gültig bis 30. September 2016)

Bis Mitte September können Sie noch unsere «Gnusswuche» Spezialitäten geniessen – ab 15. September gibt es auf unserer Herbstkarte delikate Wildgerichte (auch Rehrücken).

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
E. + R. Zingg-Dinkel und Team

Hotel Seiler au Lac · 3806 Bönigen bei Interlaken · Eine Oase inmitten der Hektik
www.seileraulac.ch · hotel@seileraulac.ch · Telefon 033 828 90 90 · Fax 033 822 30 01

Belvédère

★★★★

Strandhotel & Restaurant

MITTAGSANGEBOT

Geniessen Sie zum Mittagessen die schöne Aussicht auf den Thunersee und auf die Spiezer Bucht.

Wir bieten Ihnen **lukrative Mittagsangebote**.

Geniessen Sie von **Montag bis Freitag von 11.30 bis 13.30 Uhr** unser Halbzeitmenü für CHF 25.–

(2-Gang), bzw. CHF 32.– (3-Gang), mit Kaffee oder unseren Businesslunch für CHF 38.– (2-Gang), bzw. CHF 45.– (3-Gang), mit Kaffee.

WELLNESSOASE IM BELVÉDÈRE

Unsere Wellnessoase «Bel-well» lädt zum Entspannen und Regenerieren ein. Das Aussenschwimmbaden verfügt über eine traumhafte Aussicht auf den Thunersee. Gerne können Sie bei einem Schnuppereintritt unsere Wellnessoase entdecken. Unsere Mitarbeitenden geben Ihnen gerne Auskunft über unsere Wellnessabonnemente.

HERBSTZEIT IST WILDZEIT

In der zweiten Hälfte des Septembers nehmen wir erlesene Wildgerichte und herbstliche Kreationen in unsere Speisekarte auf. Die Wildgerichte werden stetig der Saison angepasst und sind bis Ende November im Restaurant Belvédère zu geniessen. Natürlich gibt es wie immer unsere Klassiker sowie Gerichte ohne Wild zur Auswahl.

VORSCHAU AUF DEN OKTOBER

Herbstball am Samstag, 22. Oktober 2016

Für CHF 125.– pro Person geniessen Sie das traditionelle Ballvergnügen im gewohnten Rahmen mit schwungvoller Live-Tanzmusik. Reservieren Sie Ihren Stammplatz noch heute!

Bis bald in Ihrem Belvédère Strandhotel & Restaurant
Tel. 033 655 66 66
www.belvedere-spiez.ch
info@belvedere-spiez.ch

 Restaurant
Burehuus

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen,
der Ort an dem sich Geniesser treffen

Der gemütliche Treffpunkt für Geniesser

Werte Gäste

Neben den Köstlichkeiten aus unserer Küche können Sie bei uns, zu jeder Jahreszeit, verschiedene Veranstaltungen geniessen. Schalten Sie bei uns vom Alltag ab und geniessen Sie die ländliche Gastfreundschaft, mitten in der Stadt, im Restaurant Burehuus.

Sonntags-Brunch

2. Oktober, 6. November, 4. Dezember

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes «Burebüffet zum z'Mörgele»

«**unverschämt guet**».

CHF 35.– pro Person/Reservation erwünscht

Herz & Rosen Erlebnis

Traumhaft schön dekoriertes Tisch mit Rosenblätter und Kerzen, 1 Glas Schaumwein, ein köstliches 4-Gang-Menü, 3 rote Rosen zum Mitnehmen. Auf Vorbestellung.

Feste Feiern wie sie fallen ... ist unser Moto

Sei es ein Familienfest, Hochzeitsfeier oder ein Mitarbeiteressen – gerne machen wir für Ihren Anlass eine Offerte. Wir freuen uns auf Sie!

Herbstmomente erleben und die einzigartige Kombination aus ländlicher Gastfreundschaft und dem besonderen Ambiente eines traditionellen Bauernhauses geniessen.

Die herbstlich-kulinarischen Köstlichkeiten im Restaurant Burehuus werden allesamt mit regionalen Produkten kreiert. Was nicht fehlen darf: Gerichte wie «Housis Rinderghakets», «Käthis Nüssler Salat» oder «Füür u Flamme Läberli» versprechen einzigartige Speisekompositionen.

**Herzlich willkommen
im Restaurant Burehuus**

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE

NR. 9 | 2016



Tierschutzverein Interlaken-Oberhasli

Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichttiere ein neues Zuhause.



KATER MICKY

schwarz | ca. 5 Jahre alt | Leukose-getestet | entwurmt | vollständig geimpft | kastriert | gechippt | auslaufgewohnt

Micky ist zuerst ein bisschen schüchtern, wird aber schnell zutraulich, wenn man sich mit ihm beschäftigt. Gerne würde er in einen Haushalt einziehen, wo man auch viel Zeit für ihn hat. Freilauf ins Grüne schätzt er sehr.



KÄTZIN SARA

getigert | ca. 5 Jahre alt | Leukose-getestet | entwurmt | vollständig geimpft | kastriert | gechippt | auslaufgewohnt

Sara ist eine hübsche Kätzin. Sie hatte bisher noch wenig Menschenkontakt und braucht sehr viel Zeit um Vertrauen zu fassen. Ein neues Zuhause in einem ruhigen Haushalt, ohne Kinder und Hunde, würde sie bestimmt schätzen. Gerne würde sie als Einzelkatze einziehen. Auslauf ins Grüne ist unbedingt nötig.



KÄTZIN LARA

getigert | ca. 10 Jahre alt | Leukose-getestet | entwurmt | vollständig geimpft | kastriert | gechippt | auslaufgewohnt | zutraulich

Lara ist eine ruhige Katze. Sie mag Streicheleinheiten, aber einfach mit Mass und sie zeigt ganz klar, wenn sie genug davon hat. Sie braucht Nierendiätfutter, da die Nierenwerte etwas erhöht sind. Ein liebevolles Zuhause, ev. bei älteren Personen, wo sie auch Auslauf ins Grüne hat, wäre Lara noch sehr zu gönnen.

Kontakt

Katzenauffangstation TSVI
Gisela Hertig, 3806 Bönigen
Tel. 033 823 80 08
info@giselahertig.ch

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen finden Sie unter:

www.katzenauffangstation.ch



DIE Tierpension
in der Region!

PFOTENPARADIES-BRIENZ.CH

Karin Gemperle  Christian Kohler
Bächlischwendi 1035 A / 3855 Brienz
Telefon 033 951 35 35
office@pfotenparadies-brienz.ch

Tierheilpraxis BEO

- Bioresonanz
- BARF – Beratung
- Mykotherapie
- Bachblüten



Tierheilpraxis BEO
Doris Lucaroni - Krattigstrasse 20 - Leissigen - Tel 079 422 70 15
info@tierheilpraxis-beo.ch - www.tierheilpraxis-beo.ch

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



SONDERMODELL SWISS JOY

ŠKODA Swiss Joy ab 18'340.-

Die Swiss Joy Sondermodelle von ŠKODA lassen keine Wünsche offen. Mit ihrer umfassenden Zusatzausstattung sorgen sie beim Yeti, Fabia, Rapid Spaceback und Octavia für noch mehr Fahr- und Lebensfreude. Profitieren Sie jetzt vom attraktiven Kundenvorteil! **ŠKODA. Made for Switzerland.**

Fabia Swiss Joy 1.2 I TSI, 90 PS, 5-Gang manuell, 18'340.-. Abgebildetes Fahrzeug: Fabia Swiss Joy 1.2 I TSI, 90 PS, 5-Gang manuell, optionale Metallic-Lackierung, Leichtmetallräder 16" «ANTIA», Panoramadach, 19'740.-. 4.7 l/100 km, 107 g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie: C. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 139 g CO₂/km. Alle Preise unverbindliche Empfehlung des Importeurs.

Touring Garage Auto Berger AG
Obereggasse 44a
3812 Wilderswil
Tel. 033 822 77 88
www.touring-auto.ch



IHRE.DRUCKE- REI.IM. BERNER.OBER- LAND*

* UND DIE DRUCKEREI
VOM SPEZ. UND BÖGELINFO

ILG AG WIMMIS
Herrenmattstrasse 37 · 3752 Wimmis
Telefon 033 657 87 87 · Fax 033 657 87 86
info@ilg.ch · www.ilg.ch



DRUCK UND MEDIEN

KREUZWORTRÄTSEL

NR. 9 | 2016

Pass Meiringen - Gletsch	eh. Bez. der Lichtempfindlichkeit	Weltall	6	Treffer von Suchmaschinen (Mz.)	ärmel- loser Umhang	engl.: Mütze	Missis- sippi- Zufluss	eng be- messen, dürrig	franz.: Weih- nachten	weibl. Mär- chen- gestalt	
türk. Anis- brannt- wein				eben- falls, des- gleichen		5	Körper- teil				
Atomart eines chem. Elements					Oise- Zufluss			4	spani- scher Ausruf		
beim Messen geltende Norm				Schweiz. Landes- ausstel- lung			Lilien- gewächs, Heil- pflanze				
Autor von „Robinson Crusoe“ † 1731	graugelb, gelblich			europ. Vulkan (Landes- sprache)				Gipfel nördlich von Weesen	fleissig	österr. Dichter † 1926	
Bürde							ugs. (Bern): Glück	kurz für: Aperitif	Welt- sprache		
brauner Farb- stoff	Wunder			Teil der Perso- nalien	Der Fisch ist los... auf dem DS «Lötschberg» Täglich vom 30. Mai bis 25. September 2016. Mehr Informationen unter Tel. 058 327 48 11 oder www.bls.ch/dampfschiff						
										rosa (engl.)	
schweiz. Porträ- tist † 1813	Geruch; Ge- schmack			Netz- werk, -stoff			Acker- gerät				
					Schiffahrt Berner Oberland		bls		ugs.: locker, lose	Zwei- finger- faultier	Holz- raum- mass
Ort nord- westlich v. Signau (BE)					engl.: Ameise	Mineral, Schmuck- stein	Berg bei Bergün: Piz ...	frz. Königs- name			
austra- lischer Beutel- bär						Staat in Süd- amerika			Abk.: Neben- stelle		
Land- schaft im Kan- ton Bern							gefrorene Süss- speise				
ugs.: Lehm					Gegen- teil von kurz				Zeit- messer		

Knobeln Sie mit! Wir verlosen **1 Tageskarte der BLS im Wert von Fr. 98.-**. Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel Böde- liInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: wettbewerb@weberag.ch. **Teilnahmeschluss:** Montag, 12. September 2016. Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Wir wünschen viel Spass! **Lösungswort August 2016:** LOMBACH **Gewinnerin:** Werner Uelitschi, Brienzwiler

Lösungswort Kreuzworträtsel September 2016

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

Vorname _____

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____



STEIN UND GARTEN

Ueli Stähli
3812 Wilderswil
079 236 24 18

GARTENBAU
TROCKENMAUERN
STEINGÄRTEN
FINDLINGE
GARTENUNTERHALT

info@STEIN-UND-GARTEN.CH
STEIN-UND-GARTEN.CH

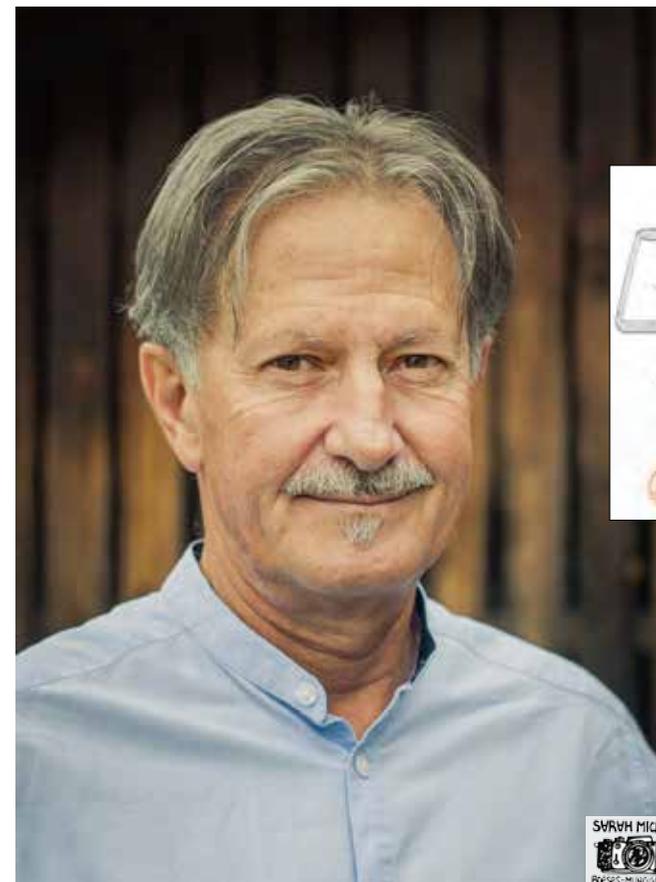


GRABMALE
IN ALLEN
NATURSTEINARTEN
UND FINDLINGEN

BILDHAUEREI
HANNES STÄHLI
3812 WILDERSWIL
033 822 17 75

hannesstaehli@hotmail.com

Wer ist unsere September-Person?



Unsere Person lebt in Interlaken. Einen Teil ihres täglichen Lebens haben wir zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namensuche weiter.

Illustration: Irene Guinand



So sind Sie dabei: Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BodeliInfo/BrienInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: wettbewerb@weberag.ch

Einsendeschluss: Montag, 12. September 2016. Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

Gewinnen Sie!

Wir verlosen zwei Gutscheine im Wert von je Fr. 100.– vom Hotel Restaurant Bären Wilderswil www.baeren.ch



Auflösung Wettbewerb August 2016: Kim Egler

Herzliche Gratulation den Gewinnern:

Lea Kenzelmann, Unterseen
Timo Heim, Leissigen



**NUR
SCHWIMMEN
IM KOPF!?**

Für Kinder von 4–8 Jahren

Mit der revolutionären Methode Augsburger lernt Ihr Kind nicht nur sicher schwimmen: Es wird zugleich optimal gefördert und hat enorm viel Spass.

Schon bald hat Ihr Kind nur noch eins:
Schwimmen im Kopf!

Bei Let's Swim geht es um sportliche Erfolgserlebnisse – ohne Leistungsdruck!

Ihr Kind entwickelt hervorragende motorische Fähigkeiten, Selbstbewusstsein und Neugier auf die eigenen Möglichkeiten. Schwimmen mit Let's Swim ist zugleich das Rezept gegen Stress.

Erfahren Sie mehr auf
letsswim.ch

**JETZT
BUCHEN**

NEU IN AESCHI
Hallenbad Aeschi



**Plissees -
Dekorativ,
praktisch,
passend**

FLÜBO
Haus für schönes Wohnen

Hauptstrasse 109
3855 Brienzen
Tel. 033 951 19 64
info@fluebo.ch

Sichtschutz vom Fachmann

Mit diesem Gutschein erhalten Sie im Loeb Thun,
als Leser der Bödeli Info

CHF 10.–

Rabatt bei einem Einkauf ab CHF 50.–

Gültig bis 30. September 2016. Rabatt nicht kumulierbar. Exkl. einige Mietpartner. Weitere Ausnahmen www.loeb.ch

Bewusst leben.

LOEB



2x
auf jede Liste

www.beat-kuenzli.ch

25.
SEPT.

LISTE
2

FDP
Die Liberalen

BEAT KÜNZLI

In den Gemeinderat Interlaken

Ich stehe ein für ein sicheres Interlaken mit einem starken Gewerbe und einem attraktiven Tourismus.

Nr. 2.07

Spiezer Läset-Sonntag

Grosser Festumzug und Märli

Sonntag, 11. September 2016,

Festumzug «Ungerem Niese daheim»

Montag, 12. September 2016, Spiez-Märli

Samstag, 10. September 2016

ab 16.00 Uhr, Katzenstein Reberg Spiez

Reberg-Run (Kat. Jugend)

ab 17.00 Uhr Reberg-Run

(Kat. Erwachsene ab Jg. 2000)

ab 18.00 Uhr, Festzelt Kronenplatz

Festwirtschaft

ab 19.00 Uhr, Regez-Parkplatz

Rangverkündigung Spiezer Reberg-Run
und Festwirtschaft

ab 20.00 Uhr Konzert «Another Me»

20.00 bis 24.00 Uhr, Festzelt Kronenplatz

Konzert «Rooftop Sailers»

ab 20.00 Uhr, Kronenplatz

Männerchor Spiez und Saxophonquintett
«Les Saxpirateurs»

Sonntag, 11. September 2016

diverse Festwirtschaften im Festgelände

ab 9.30 Uhr, Vivera-Parkplatz

Schwyzerörgeli-Quartett «Furgiblick»

10.00 Uhr, Schlosskirche Spiez

Ökumenischer Festgottesdienst

11.00 Uhr, Festzelt Kronenplatz

Konzert Musikverein Spiez

14.00 Uhr, Grosser Umzug zum Thema

«Ungerem Niese daheim» mit 37 Bildern

ab 15.00 Uhr, Regezkeller

Läset-Jazz

ab 17.00 Uhr, Festzelt Kronenplatz

Berner Oberländer Volkstanzmusik

Montag, 12. September 2016

diverse Festwirtschaften und Unterhaltung

8.00 Uhr, Vivera-Parkplatz

«Örgeliründe Unterbürg»

Ganzer Tag

Spiez-Märli und Festbetrieb

www.laese-spiez.ch

Spiez-Märli

SPIEZ
KRAFTORT AM WASSER

Informatik Support aus einer Hand! www.111123.ch

Client-/Server-Betreuung für KMU's/ Individuelle Hilfe für Private

Eine Fehlermeldung?
Rufen Sie an.

0900 111 123

(CHF 0.42 / Min. für die 1.-5. Minute
dann CHF 2.90 / Min.)

Kennenlern-Rabatt
- für Neukunden
- erster vor Ort Support
(ohne Anfahrtsgebühr und
50% Nachlass)

Piredda Isa
info@111123.ch
079 653 91 90



Trachten-Atelier

Malou Balmer

- . Neuanfertigung
- . Änderungen
- . Verkauf von Trachtzubehör

Malou Balmer
Dipl. Trachtenschneiderin
Höheweg 49
3800 Interlaken
033 822 11 84 . 079 438 75 49
balmermalou@bluewin.ch
www.trachten-atelier.ch



Künzli GmbH

Gartengestaltung | Gartenpflege

Eine Veränderung im Garten?

Gartengestaltung

Planung, Geländegestaltung, Beläge aus Natur- und Betonsteinen, Mauern- und Treppenbau, Bepflanzungen, Rasenanlagen, Teich- und Biotopbau, Terrassenbegrünungen, Bewässerungen für den Garten und die Terrasse.

Gartenpflege

Baum- und Sträucherschnitt, Rasen- und Rosenpflege, Wild- und Zierheckenpflege, Teichunterhalt.

Lust auf mehr Garten? Rufen Sie uns an.

Reto Stähli eidg. dipl. Gärtnermeister 079 680 02 94



September 2016

Die **Veranstaltungsdaten** können für die **Ausgabe Oktober 2016 bis Montag, 5. September 2016** an folgende Adressen gesendet werden: **Interlaken Tourismus**, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, veranstaltungen@interlaketourism.ch, www.interlaken.ch/events oder **Brienzi Tourismus**, Postfach 801, 3855 Brienzi, Telefon 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, info@brienzi-tourismus.ch, www.brienzi-tourismus.ch

Ausstellung, Führung

Sa. 3.9.– Mo. 31.10.	Ausstellung «Prix Jumelles» im Ballenberg	10.00 – 17.00 Uhr. www.ballenberg.ch
Sa. 10.9.	Führung durch die Permakultur	10.30 Uhr, Schweibenalp. www.schweibenalp.ch
Mi.–So. ab 18.9.	Ausstellung In_visible limits	Kunsthau Interlaken, Interlaken. www.kunsthauinterlaken.ch
Mi. 21.9.	Vernissage Kunst im Fluss 2016	17.00 Uhr, Englischer Garten, Interlaken. www.kunstimfluss.ch
Sa. 24.9.	Öffentliche Führungen zu Kunst im Fluss 2016	13.30 Uhr, Schiffstation Interlaken Ost, Interlaken. www.kunstimfluss.ch
Fr. 30.9.	16. Swiss Quilt International	09.00 bis 18.00 Uhr, JungfrauPark Interlaken. www.swiss-quilt-international.ch
Jeden Di.–Sa.	Ausstellung Holzbildhauerei	10.00 bis 17.00 Uhr, Schweizer Holzbildhauerei Museum, Brienzi. www.museum-holzbildhauerei.ch
Jeden Do./Fr.	Kunsausstellung «Nachdenklichkeit»	16.00 bis 18.00 Uhr, IHB spectrum, Interlaken. www.urwyler-hansueli.ch
Jeden Sa./So.	Dorfmuseum «Alte Mühle»	13.00 bis 17.00 Uhr, Dorfmuseum Alte Mühle, Wilderswil.
Täglich	Ausstellung «Blauseebild»	11.00 bis 18.00 Uhr, JungfrauPark, Interlaken. www.urwyler-hansueli.ch
Täglich ab 21.9.	Kunst im Fluss 2016	Interlaken. Zwischen Brienzer- & Thunersee. www.kunstimfluss.ch
Täglich	Kunsausstellung im Hotel Metropole	Hotel Metropole, Interlaken. www.metropole-interlaken.ch
Täglich	Ausstellung «Bönigen – äs schöns Dorf»	Zentrum Artos, Interlaken. www.artos.ch

Gästeexkursion, Kinderprogramm

So. 4.9.	Das Zelt: Ladina und d Plunderlampe – Ein Märlimusical von Andrew Bond	11.00 bis 13.00 Uhr, Chapiteau PostFinance, Interlaken. www.daszelt.ch
Fr. 9.9.	Sagenhaftes Drachenloch – Heimische Sagen & Märchen bei Kerzenlicht	18.30 bis 22.00 Uhr, Sundlauenen. www.animahelvetia.ch
Täglich	Besuch im Kuhstall	07.00 bis 19.00 Uhr, Bauernhof A.+H. Pfäffli, Sydach, Wilderswil.



SCHÖNE AUSSICHTEN IM SEEHOTEL!

Entspannen Sie sich beim Ausblick auf den Brienzensee und geniessen Sie das Ambiente im RESTAURANT ELEMANT!
Familien Hohermuth & Budd | 3806 Bönigen/Interlaken | Tel. +41 (0)33 827 0770 | www.seehotel-boenigen.ch



Shiatsu

Ursula Jakob

Hauptstrasse 63 | 3706 Leissigen
Telefon 033 654 07 04 | Natel 079 632 95 60
www.shiatsu-ja.ch

Berührung, die bewegt.

Kindertröff
Schatzinsel

- Bist du zwischen 4 und 10 Jahre alt? - Hast du Freude am Singen, Spielen und Basteln? - Hörst du gerne Geschichten?

... dann komm und mach dich mit Kapitän Loro auf die Schatzsuche!

Mittwoch, 07. + 21. Sept. 2016
26.10.16
14.00 - 15.30 Uhr
Alpgasse 6, 3855 Brienz

Liebe Eltern
Wir freuen uns, Ihre Kinder bei uns begrüßen zu dürfen. Interessante Geschichten aus der Bibel, singen, spielen, basteln, viel Spass und ein kleines Zvierli stehen auf dem Programm.
Kontaktperson: Anja Thöni, Tel. 079 260 90 70

Gemeinsam für Christus

SUSANNE KAHN -
RÖTHLISBERGER
BLUMEN 2.9 - 11.9
BILDER MIT
PASTELKREIDE

VERNISSAGE:
2. SEPT.
15 - 18 UHR

3. & 4. SEPT.
9., 10. & 11. SEPT.
10 - 12 / 15 - 18 UHR

ODER NACH VEREINBARUNG
079 226 98 62

DORF-
MUSEUM
SCHLOSS-
WEID

3852 RINGENBERG
(BEI DER KIRCHE)

Täglich	Lamatrekking	Interlaken West - Naturschutzgebiet «Weissenau», Unterseen. www.lamatrek-jungfrauregion.ch
Täglich	Lamatrek ab Wilderswil	Lamaranch «Züggg», Wilderswil. www.lamatrek-jungfrauregion.ch

Gastronomie, Kulinarik

Fr., Sa. 2., 3.9	World Food Festival Unterseen-Interlaken	2.9. 17.00 bis 23.30, 3.9. 10.30 bis 23.30 Uhr, Stadthausplatz, Unterseen. www.worldfoodfestival.ch
Sa. 17.9.	Gelage im Kloster – Das Menutheater	18.00 Uhr, Kloster Interlaken, . www.mittelalterverein-berneroberland.ch
Fr. 23.9.	Steam and Gin & Tonic	19.30–21.30 Uhr, Depot, Brienz Rothorn Bahn. info@brb.ch
Di. 27.9.	Paella Abend	18.30 Uhr, Strandbad Brienz. www.strandbadbrienz.ch
Jeden Di.	Cordon Bleu Abend anschliessend Live Jazz Musik	18.00 Uhr, Hapimag Belvédère, Interlaken. www.hapimag.com
Jeden Mi.	Grillbuffet auf unserer Terrasse im Hapimag Resort	18.00 Uhr, Hapimag Belvédère, Interlaken. www.hapimag.com
Jeden So.	Sonntags Brunch im Berghaus Niederhorn	09.00 bis 13.00 Uhr, Beatenberg. www.niederhorn.ch
Täglich	Alpschaukäserei / Sennenfrühstück / Hüttenabende	Alp Heubühlen, Habkern. www.habkern.ch
Täglich ab 10.9.	Wildspezialitäten	Hotel Brienz, Brienz. Tel. 033 951 35 51

Konzert, Musical

1., 3., 6., 8., 10.9.	«Wilhelm Tell» – das legendäre Theater	Tellspielareal, Matten. www.tellspiele.ch/tickets/
Do. 1./8.9.	Interlaken in Concert – Timeless Jazz	19.30 Uhr, Kunsthaus Interlaken, Interlaken. www.interlaken.ch
Do. 1.9.	Das Zelt: Starbugs Comedy – Crash Boom Bang	20.00 bis 22.00 Uhr, Chapiteau PostFinance, Interlaken. www.daszelt.ch
Do./Fr. 1./2.9.	Platzkonzert Musikverein Interlaken Unterseen	20.00 bis 21.30 Uhr, Jugendherberge, Interlaken. www.interlaken2016.ch
Do. 1.9.	Bänz Friedli – «Ke Witz»!	20.00 bis 21.30 Uhr, Festdorf des Alpes, Interlaken. www.interlaken2016.ch
Fr. 2.9.	Das Zelt: Classic Circus – Mozart & Co treffen auf Zirkuskunst	20.00 bis 22.00 Uhr, Chapiteau PostFinance, Interlaken. www.daszelt.ch
Fr. 2.9.	«Wilderswil in Concert»	20.30 Uhr, Bärenplatz, Wilderswil.
Fr. 2.9.	Das Zelt: Fabian Unteregger – Doktorspiele	20.30 bis 22.30 Uhr, Chapiteau PostFinance, Interlaken. www.daszelt.ch



WIR VERZAUBERN SIE MIT UNSEREN FEINEN

WILDSPEZIALITÄTEN

AB 10. SEPTEMBER 2016



WIR ZAUBERN FÜR SIE MIT VIEL LIEBE UND FANTASIE
NICHT ALLTÄGLICHE GERICHTE.

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

VORANZEIGE: SAMSTAG, 22. OKTOBER 2016

GROSSES WILDBUFFET

GERNE NEHMEN WIR IHRE RESERVATION ENTGEGEN

IHRE GASTGEBER
BEATE UND BEAT WETTACH UND TEAM
TELEFON 033 951 35 51



Bei uns parkieren Sie für Ihren Einkauf
gratis vor oder hinter der Drogerie!



Interlakenstrasse 1
3806 Bönigen
Telefon 033 823 62 00

NEUE ÖFFNUNGSZEITEN

Montag bis Freitag

8.00–12.00 Uhr
14.00–18.30 Uhr

Mittwoch

ganzer Tag
geschlossen

Samstag

8.00–12.00 Uhr
13.30–16.00 Uhr



Fr. 2./16.9.	Musig ufem Marktplatz	Marktplatz Interlaken, Interlaken. www.musig-ufem-marktplatz.ch
Sa. 3.9.	SimonENZLER – Primatsphäre	20.00 Uhr, Kino Theater Brienz, Brienz.
Sa. 3.9.	«Sagi» Open Air	Camping Au Lac, Ringgenberg.
So. 4.9.	Das Zelt: Lapsus – Die grosse Jubiläumsshow	17.00 bis 19.00 Uhr, Chapiteau PostFinance, Interlaken. www.daszelt.ch
Mi. 7./21.9.	Musikalischer Gästeabend	19.30 Uhr, Gemeindeplatz, Beaten- berg. www.beatenbergtourismus.ch
Mi. 7.9.	Dachkammerkonzert: Klavier4tette	19.30 Uhr, Geigenbauschule, Brienz. www.geigenbauschule.ch
Mi. 7.9.	Musig vo hie	20.00 Uhr, Fesdorf des Alpes, Interlaken. www.interlaken2016.ch
Mi. 7.9.	Das Zelt: Comedy Club 16	20.00 Uhr, Chapiteau PostFinance, Interlaken. www.daszelt.ch
Mi. 7.9.	Trio Aureus Ensemble	20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken. www.zentrum-artos.ch
Fr. 9.9.	Spitalkonzert Musikverein Interlaken Unterseen	19.00 Uhr, Spital Interlaken (Spitäler fmi AG), Unterseen. www.interlaken2016.ch
Fr. 9.9.	Deutsche Orgelromantik III	20.00 Uhr, Schlosskirche, Interlaken.
So. 11.9.	Konzert timorosso in tre	20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken. www.zentrum-artos.ch
Di. 13.9.	Duo Accento	20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken. www.zentrum-artos.ch
Sa. 17.9.	Sommer- & SaisonausKLANG Burgseeli	17.00 Uhr, Naturstrandbad Burgseeli, Goldswil. b.schick@sportundfit.ch
Di. 20.9.	Konzert Bläserquintett Consonus	20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken. www.zentrum-artos.ch
Di. 27.9.	Konzert Irene und Eugenio	20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken. www.zentrum-artos.ch

Vorträge & Kurse

Do. 1.9.	Vortrag: Wem gehört dein Glück?	20.00 Uhr, Sekundarschule Interlaken, Interlaken.
Sa. 10.9.	Berner Heimatschutz – Thema: Öffentliche Gartenanlagen in Interlaken	10.00 Uhr, Schlosskirche, Interlaken. www.interlaken2016.ch
So. 11.9.	Vortrag live von Erich von Däniken	16.00 Uhr, JungfrauPark Interlaken, Interlaken. www.jungfraupark.ch
Do. 15.9.	Informationsabend Weiterbildung über alle Lehrgänge und Kurse	18.30 Uhr, Bildungszentrum Interlaken bzi. www.bzi.ch
Di. 20.9.	Tipps für Selbstbewusstsein und Sicherheit	19.30 Uhr, Sekundarschule Interlaken, Aula, Interlaken.
Mi. 21.9.	Öffentlicher Medizin Vortrag – Thema: Kardiologie	19.00 Uhr, Spital Interlaken, Unterseen. www.interlaken2016.ch
Täglich	Erfahren Sie wie aus einem Alphorn ein Ton entsteht	Beatenberg.

KÜCHENBAU VÖGELI
 «Chömet cho luege!»

- ✓ Küchenausstellung
- ✓ Beratung, Planung
- ✓ Realisation inkl. Geräte
- ✓ Service

Wir realisieren Ihre Wunschküche von A-Z!

Gebr. Vögeli AG, Bahnhofstr. 24, 3800 Unterseen
 Telefon 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch

**ZAHNPROTHESEN
 WERKSTATT LIMACHER**

ROCHUS LIMACHER
 OBERDORFSTRASSE 10
 3855 BRIENZ

ZAHNERSATZBERATUNG
 REINIGUNG
 REPARATUR
 ANPASSUNG
 HOL- UND BRINGSERVICE

033 511 50 15

ABEGGLEN WERFT
 HERBSTZEIT - LAGERZEIT

- Winterlager für Boote + Motoren
- Reparaturen
- Bootstransporte
- Überholungen
- Motorservice

3807 Iseltwald
 Telefon 033 845 11 88
 www.abegglen-werft.ch

aleinac Bodycoach **Gutschein**
 20% auf Ihre erste Behandlung!

Kosmetische Fusspflege
 Cellulitebehandlung
 Bachblütenberatung
 Ernährungsberatung

Daniela Fuchs, Kupfergasse 28, 3800 Matten
 Tel. 079 318 10 93, info@aleinac.ch, www.aleinac.ch

Radio BeO
 www.radiobeo.ch

**BeO-Wahl- & Abstimmungs-
 Studio**



**Resultate, Analysen & Stellungnahmen
 zu den eidg. Abstimmungen
 & regionalen Wahlen**

Sonntag, 25. Sept. ab 13:00

Service Public Regional
 96.8 MHz
 www.radiobeo.ch

Noss Schulzentrum
 Schösslistrasse 7 3700 Spiez
 Tel. 033 655 50 30

NOSS

**Kaufmännische Lehrgänge
 (berufsbegleitend)**

mit schweizweit anerkannten Abschlüssen

Bürofachdiplom VSH

- Kursstart: 19. Oktober 2016
- Kurstag: Mittwoch

Handelsdiplom VSH

- Kursstart: 19. Oktober 2016
- Kurstag: Mittwoch

Für weitere Informationen rufen Sie uns bitte an.

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30

noss.ch Schulzentrum



Feste		
Sa. 3.9.	Jubiläumsfest 100 Jahre Brienz-Interlaken Ost	Bahnhof Interlaken Ost und Ländte Brienz. www.zentralbahn.ch
Sa. 3.9.	99 Jahre Pfadi Unspunnen – Tag der offenen Türe	Pfadiheim Unspunnen, Interlaken. www.interlaken2016.ch
Sa./So. 3./4.9.	Bernatone Alphorntreffen	Interlaken. www.bernatone.ch
Do. 8.9.	Grosse Unspunnen Stubete 2016 – Ein Jahr vor dem Fest	20.00 Uhr, Das Zelt – Chapiteau PostFinance, Höhematte, Interlaken. www.daszelt.ch
Sa. 10.9.	Grosses Schlussfest Festdorf Des Alpes	Festdorf des Alpes, Interlaken.
Sa. 17.9.	Einweihung Haus der Musik	10.00 Uhr, Haus der Musik, Interlaken. www.mso-net.ch
Sa./So. 24./25.9.	Oberländisches Trychlerreffen	24.9. 19.00 bis 00.00, 25.9. 06.00 bis 17.00 Uhr, Unterseen.
Täglich	Festdorf Des Alpes	Restaurant Des Alpes, Interlaken. www.interlaken2016.ch

Spitex
 Stadt und Land

...alles aus einer Hand!

- individuell
- pünktlich
- zuverlässig

Unsere Filiale in Ihrer Region
 Telefon 033 823 30 50
www.homecare.ch

Body Zone

- Med-Kosmetische Fusspflege
- Manuelle Therapie
- Schmerz Therapie
- Relax Massage
- Sport Massage

Aarmühlestrasse 35a • 3800 Interlaken
 033 821 04 03 • 075 414 21 42 • 079 915 72 31

Zaunteam
 Starke Zäune. Starkes Team.

Zäune, Tore & Geländer

Fordern Sie jetzt kostenlos den Katalog oder eine Beratung vor Ort an.

Zaunteam Daniel Frutiger AG
 Moosgasse 9, 3852 Ringgenberg
 Tel. 033 823 11 92, frutiger@zaunteam.ch

www.zaunteam.ch Gratis-Tel. 0800 84 86 88

BEO-STOREN

BEO-Storen GmbH
 Markus und Heidi Fuchs, Bönigen
 033 821 24 37, 079 689 23 90
 www.beo-storen.ch | info@beo-storen.ch

Gerne beraten wir Sie bei Alufensterläden, Lamellenstoren, Rolläden, Plissees, individuelle Beschattungen aller Art und Tuchwechsel. Reparaturservice in Ihrer Nähe.

Podologie Schläppi
Med. Fusspflege



Adrina Schläppi | Aarmühlestrasse 9 | 3800 Interlaken
Telefon 079 764 21 84 | www.podologie-interlaken.ch

Neu in Wilderswil

hundebewegen mobil flexibel
physiotherapie für hunde

Beatrix Wächter Ruggle
dipl. Hundephysiotherapeutin
Obereigasse 46, 3812 Wilderswil
Mehr Infos auf: www.hundebewegen.ch
oder Tel. 079 644 48 56, 033 822 37 15

Alle Elektroinstallationen für Privat und Gewerbe

AHB elektro ag
Tel. 033 847 01 35
www.ahbelektro.ch

Spezialisiert für Einbruchalarm,
Videoüberwachung, Brandmeldung,
Zuko, Telematik, Photovoltaik

Interlaken
Leissigen
Schlosswil
Oberhofen



Berggastronomie in seiner schönsten Form!




Tel. 033 951 12 31
www.berghaus-planalp.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kostüm-Frey Interlaken
Über 3000 Kostüme griffbereit



Zauberschau –
Unterhaltung – Lachen und Staunen
Damit auch IHRE Veranstaltung ein voller Erfolg wird!

Entertainment

079 715 52 56 www.kostuem-frey.ch

Einmaliges Wandergebiet Winterwandern • Schlitteln
Themenweg • Monstertrotti Schneeschuhtouren



Isenfluh-Sulwald

Luftseilbahn
Télécabline
Cablecar **LIS** Tel. 033 855 22 49
www.isenfluh.ch

Erleben Sie eine rasante Abfahrt mit dem Monstertrotti!



METZGEREI AG STUCKI
BÖNIGEN
100 Jahre 033 822 29 19

Öffnungszeiten
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag
6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr
Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr
Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

Diverse Grilladen!

Märkte

Fr.–So. 2.–4.9.	Mittelaltermarkt – Zurück in's Mittelalter	2.9. 18.00 bis 22.00, 3.9. 10.30 bis 22.00, 4.9. 10.30 bis 18.00 Uhr, Festdorf des Alpes, Interlaken. www.interlaken2016.ch
Sa. 3.9.	Flohmarkt in Brienzwiler	Brienzwiler. www.brienzwiler.ch
Sa./So. 17./18.+ 24./25.9.	Flohmarkt Kursaal Garten	10.00 bis 18.00 Uhr, Casino Kursaal, Interlaken.
Sa. 17.9.	Herbstmarkt klein und fein	10.00 bis 16.00 Uhr, Hapimag Belvédère, Interlaken. www.hapimag.com
Sa./So., 24./25.9.	Herbstmarkt mit Trottenfest und Patentag	10.00 – 17.00 Uhr, Ballenberg. www.ballenberg.ch

Verschiedenes

So. 4.9.	Tag der offenen Tür	11.00 bis 17.00 Uhr, Fischzucht Rosswald, Ringgenberg. www.fvrg.ch
----------	---------------------	---

Sport

Sa. 3.9.	Harder-Handicaplauf	Festdorf des Alpes, Interlaken. www.interlaken2016.ch
Sa./So. 3./4.9.	11. Briener Holzfällertage	Forsthaus Brienz. www.brienerholzfaellertage.ch
Fr. 9.9.	Box-Sparringkampf mit Viviane Obenauf	20.00 Uhr, Festdorf des Alpes, Interlaken. www.interlaken2016.ch
Fr./Sa. 9./10.9.	Jungfrau-Marathon	Interlaken. www.jungfrau-marathon.ch
Sa. 10.9.	Skater-Contest – Happy End Jam	13.00 Uhr, Schlosskirche, Interlaken. www.interlaken2016.ch
Täglich	Geführte Kajaktour	Am Quai, Bönigen. www.hightide.ch

Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt

Tag der offenen Tür

22. August bis 2. September 2016
8.00 bis 18.00 Uhr

Alpenstrasse 36, 3800 Interlaken
www.gongtcm.ch, Tel: 033 525 08 18

GONG TCM
Praxis für chinesische Medizin




Steam and Gin&Tonic

Freitag, 23. September 2016

19.30 – 21.30 Uhr

im Depot der Brienz Rothorn Bahn

Jedes Paar hat seine eigene Geschichte –
So auch der Gin und sein Tonic.

Probieren verschiedene Gin Sorten aus der ganzen Welt sowie diverse Tonics.
Dazu genießt Du Spezialitäten aus dem Berner Oberland mit feiner Züpfle.

Preis pro Person: CHF 45.-

Anmeldung erforderlich bei:

Brienz Rothorn Bahn | Tel. 033 952 22 22 | info@brb.ch



Waldegg-Keller
Rugenparkstrasse 24 · 3800 Matten
Tel. 033 821 06 06 Fax 033 821 69 50

Getränkemarkt · House of Whisky · Weinhandlung
Käsespezialitäten · Interlaken · Festmaterialverleih

Willkommen im Flaschen-Paradies



Zahnprothesen und Gebissreparaturen
Susanne Schorer-Gründer

Zahntechnisches Labor
Brunnackerweg 8,
3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung
nehmen wir gerne unter
033 336 83 32 entgegen.

Pilates
Mo 19.45 - 20.45h
Di 09.30 - 10.30h
Mi 18.00 - 19.00h
Mi 19.15 - 20.15h

*Pilates
Interlaken*

Pilates Rückbildung
Mo 18.30 - 19.30h
reni kaufmann-stucki
tel. 079 417 46 20
info@pilatesinterlaken.ch

yoga-center | Kammstrasse 11 | Interlaken

**Fashion
NAILS**
JUNGFRAUSTRASSE 38
INTERLAKEN

Lory Fontana
079 934 23 34

- Gelnägel
- Naturnagelverstärkung
- Manicure

- ☘ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen
Ihre Persönlichkeit im Beruf wie im Alltag
- ☘ brüchige, gespaltene oder gar abgekaute Nägel?
Das muss nicht sein!

SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISTENKARTE!

Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage www.lorysnailart.ch!

akupunktur & osteopathie

- Japanische Akupunktur
- Kinderakupunktur
- Osteopathie
- Kinderosteopathie
- Tuina
- Hypnose
- Autogenes Training



Marcel Schaffer



Franz Bauer

Kammstrasse 13 • 3800 Interlaken • Telefon 033 821 14 95 • info@ao-praxis.ch • www.ao-praxis.ch

A. Zwahlen
Metallbau Storen

Rugenstrasse 31 · 3800 Matten
Tel. 033 822 88 28

- Sonnenstoren
- Rollladen
- Lamellenstoren
- Alufensterladen

www.zwahlen-metallbau.ch

Hotel Bellevue
ISELTWALD

Das kleine Paradies am Brienzsee

Geniessen Sie unser
BELLEVEUE-FISCHTELLER direkt am See.

Hotel Bellevue
Jeannette und Andreas
Unterberger - Tschan
3807 Iseltwald
Tel 033 / 845 11 10



Sana Team

Private Spitex

Individuelle, kompetente Betreuung
durch dipl. Pflegefachfrau

Wir sind für Sie da

Nach einem Spitalaufenthalt
Für Langzeitpflege
Bei akuten Erkrankungen
Bei psychischen Problemen

Kontakt

Ursula Plüss 076 394 18 49
Therese Huber 079 531 95 94
Von allen Krankenkassen anerkannt



Milena Brunner
Podologin EFZ
Harderstrasse 42
3800 Interlaken

Podologie Brunner

Tel. 079 364 92 24 | www.podologie-brunner.ch



OEHRLI AG
Bahnhofstrasse 27a
3800 Interlaken

Ihr Partner auf dem Bödéli
Rascher Batterieservice (auch bei Digitaluhren)



**Willkommen in
unserem Hoflädeli**

Schöne Auswahl verschiedener Käsesorten • hausgemachte Konfitüren • jeden Samstag frische Butterzöpfe und Brot aus dem Steinbackofen • Apéroplatten auf Bestellung

Öffnungszeiten: Mo–Fr 17.00 bis 18.30 Uhr
Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

Familien Wyss, Acherhubel, 3806 Bönigen, Bönigen Richtung Wilderswil links am Waldrand, 079 741 86 88 / 033 823 09 24



**Heiraten
Sie mit Stil**

Erfahren Sie mehr über unsere speziellen Hochzeitsangebote
HOTEL ROYAL-ST.GEORGES INTERLAKEN
MGALLERY BY SOFITEL
Höheweg 139 CH-3800 Interlaken
Tel: +41 33 822 75 75 Fax: +41 33 823 30 75
h8983-re@accor.com hotelroyal.ch
INFOS ZUM HERUNTERLADEN: royal-interlaken.ch

Brienzer-Taxi

bis 6 Personen

- AUSFLÜGE
- HAUSLIEFERDIENST
- KURIERDIENSTE

079 467 21 00



jost
Tel. 033 822 34 30
www.jost-gartenbau.ch

Ihr Garten liegt uns am Herzen

Jost Gartenbau GmbH 3806 Bönigen



Hotel...
**Chalet Du Lac
Iseltwald**

**F(r)isch
zu Tisch**

... an der idyllischen Fischerbucht direkt am Brienzersee

Tel. 033 845 84 58
www.dulac-iseltwald.ch

BÖDELI_{info}

«Ein Traum wird Wirklichkeit»

Sandro Häslers Vision vom «Haus der Musik» hat sich erfüllt.

Die Musikschule Oberland-Ost hat ein neues Zuhause gefunden. Mit viel Musik wird am Samstag, 17. September, in Interlaken gefeiert.

Sandro Häslers, Sie lassen Ihre Visionen und Projekte nicht aus den Augen. Auch wenn es länger dauert, Sie bleiben dran. So auch beim «Haus der Musik». Eine Vision wurde Wirklichkeit.

Die Idee ist vor gut zehn Jahren entstanden. Platzprobleme beschäftigte die Musikschule MSO wären ihrer ganzen Geschichte und auch das Haus an der Centralstrasse platzte bald aus allen Nähten. Viele Lehrer mussten die Schüler bei sich zuhause unterrichten. Auch fehlte es an einem grossen Raum um in Gruppen musizieren zu können. Trotzdem, wir waren dankbar und glücklich, dass dieses Haus zur Verfügung stand.

Liegen Wünsche und Machbarkeit zu weit auseinander?

Für Roland Linder – er hat mich in all den Jahren unterstützt und mir den Rücken freigehalten – und mich war das Ziel: Ein optimal auf die Bedürfnisse des Unterrichts zugeschnittene Lösung, ohne Luxus und Pomp. Uns stellten sich viele Fragen: Lässt sich ein bestehendes Gebäude umbauen, neu einrichten? Steht ein solches Objekt zum Kauf bereit oder zur Miete? Oder birgt ein Neubau mehr Vorteile?

Das Ziel war ambitioniert.

Bald wurde klar, das bestehende Objekte immer zu Einschränkungen und Kompromissen geführt hätten. Schliesslich bot sich uns die einmalige Möglichkeit in Nächster Nähe zum Gymnasium, zum BZI und nicht weit entfernt von Sekundar- und Primarschulhaus ein autonomes «Haus der Musik» zu planen und verwirklichen.

... und führte zum «Haus der Musik»



Sandro Häslers

Jahrgang: 1966

Zivilstand: Geschieden

Hobbies: Velofahren,
Lesen, Kochen

Beruflicher Werdegang: Matura, Studium Konservatorium Bern, Studium Swiss Jazz School Bern, MAS Kulturmanagement Zürcher Hochschule Winterthur, seit 1989 Musiklehrer MSO, seit 2003 Schulleiter MSO seit 2006 Bandleader Sinatra Tribute Band, 2009 bis 2014 Programmverantwortlicher Kunsthaus Interlaken.

Internet: www.mso-net.ch,
www.haus-der-musik.ch

Zusammen mit den Architekten Beatrice Lengacher und Martin Althaus aus Unterseen entwickelten wir das «Haus der Musik», ein zweistöckiges Atriumgebäude mit Schulräumen, Lehrzimmer, Sekretariat und neu mit einem multifunktionalen Konzert- und Probesaal, den wir bis jetzt vermisst hatten. Hier sollten nun auch Musikvereine jeder musikalischen Richtung genügend Platz für Proben und Darbietungen finden. 2012 begannen wir mit der intensiven Planung. Im Frühjahr 2015 lag die Baubewilligung für das 3,1 Millionen Franken teure Gebäude vor. Mit dem Spatenstich begann am 2. Juli 2015 die Umsetzung der Idee, der Vision «Haus der Musik».

Wie schafft man es in so kurzer Zeit Bau und Finanzierung zu realisieren?

Für die Finanzierung und das Fundraising hat sich David Bühler als Projektleiter mit viel persönlichem Einsatz engagiert. Der Grossteil der Baukosten, 2,3 Millionen Franken, konnte der Verein Musikschule Oberland-Ost über Darlehen und Hypotheken finanzieren. Abgesichert durch Beiträge und Bürgschaften der umliegenden Gemeinden.

Offen blieb aber noch fast eine Million.

Es war grossartig zu sehen, wie viele Menschen und Institutionen bereit waren sich für das Projekt begeistern zu lassen. Durch eine sympathische Sammelstätigkeit und Benefizkonzerte kamen nebst Beiträgen vom kantonalen Lotteriefond die nötigen Mittel zusammen. Anbei einen herzlichen Dank an alle die Menschen, die sich persönlich, zusammen mit ihrer Institution oder dem Verein ihrer Gemeinde für die Idee «Haus der Musik» mit Geld, Zeit und Energie eingesetzt haben.

Nebst den Baukosten reichte es sogar noch, sich einen langgehegten Wunsch zu erfüllen ...



«Der erstklassige Konzertflügel genügt höchsten Qualitätsansprüchen», freut sich Sandro Häslar.

... einen erstklassigen Konzertflügel. Dieses Instrument, ein Steinway&Sons, bietet viele interessante Perspektiven. So finden engagierte Musiker die Möglichkeit Konzerte oder Musikaufnahmen zu realisieren und höchsten Ansprüchen zu genügen.

Nach einer Bauzeit von einem Jahr steht das Haus. Zufrieden?

Alles ist wie am Schnürchen gelaufen. Die professionelle und angenehme Zusammenarbeit mit Paul Rosser vom Architektenteam L2A aus Unterseen, zusammen mit Hermann Trauffer als Bauführer hätte besser nicht sein können. Überraschungen wie sie bei jedem Bau auftreten können, sind auf unkomplizierte Weise gelöst worden. Dabei blieb es bei der projektierten Bausumme, was nicht selbstverständlich ist.

«Es war grossartig zu sehen, wie viele Menschen und Institutionen bereit waren sich für das Projekt begeistern zu lassen.»

Mit dem Schuljahr 2016/17 hat der Betrieb vor ein paar Wochen begonnen.

Eine offizielle Eröffnungsfeier ist am 17. September geplant. SchülerInnen und LehrerInnen stehen im Vordergrund. Wir wollten, dass sie sich einrichten können und mit dem neuen Haus, den neuen Räumen vertraut werden. So werden die Besucher am offiziellen Eröffnungstag auf ein Haus voller Leben und Musik treffen. Bei einer schlichten Feier wird um 11.00 Uhr das «Haus der Musik» eingeweiht. Den Tag hin-



Einzug ins «Haus der Musik». Sandro Häslar, Leiter der Musikschule Oberland-Ost trifft Sarah Tschopp, Musikantin der Jugendmusik Interlaken im Atrium. Sie braucht dringend seinen Schlüssel ...

durch werden kleinere und grössere Formationen mit Darbietungen und Konzerten das Haus musikalisch vorstellen.

Was ändert sich im neuen «Haus der Musik», welche musikalischen Angebote werden nun möglich?

Ob für Einzelunterricht oder Gruppen, helle und schalldichte Räume sind optimal auf die Benutzer zugeschnitten. So finden grosse Formationen, wie die Jugendmusik oder Chöre den nötigen Platz zum regelmässigen Proben. Schlagzeug und Verstärkeranlage sind feste Bestandteile der Einrichtung. In kleineren Räumen lässt sich ein persönlicher Unterricht ohne störende Nebengeräusche gestalten der Spielraum für jede Art von Instrumenten bietet.

Im «Haus der Musik» finden Kinder, Jugendliche und Erwachsene ein musikalisches Zuhause.

Was versprechen sich die Lehrpersonen vom neuen Haus?

Alles unter einem Dach zu haben schafft engere, persönlichere Kontakte, zwischen den Lehrpersonen und der Schulleitung und nicht zuletzt den Schülern. Eine zentrale Administration und Vernetzung spart viel Laufzeit und Energie, die letztlich der Hauptaufgabe, Musik zu vermitteln, zu Gute kommt.

Und was ändert sich für die Schüler?

Sie erreichen ihren Unterrichtsort bequem mit Bus oder Zug. Spielen sie in einer Band oder auch in einer Grossformation,

alles finden die Schüler Tür an Tür unter dem gleichen Dach. Und was ich besonders schön finde: Die Musikschule erhält eine eigene Identität, ein eigenes Gesicht. In ihrem «Haus der Musik» finden Kinder, Jugendliche und Erwachsene ein musikalisches Zuhause. Das Zusammenspiel ist wie bei der Musik, ist von grosser Bedeutung und soll voll zum Zuge kommen.

Was geschieht mit den Aussenstationen der MSO in Meiringen, Lauterbrunnen und Grindelwald?

Sie bleiben erhalten, der lange Weg wäre für die vielen Schüler nicht ideal. Doch wenn sie als «Gymeler» oder Berufsschüler eine regionale Schule in Interlaken besuchen sind sie hier herzlich willkommen.

Welche Rolle spielt die Jugendmusik Interlaken im «Haus der Musik»?

Sie ist ein wichtiger Partner für uns. Seit ein paar Jahren dürfen wir die jungen Musikerinnen und Musiker unterrichten. Eine tolle Aufgabe. Mit dem grossen Saal steht nun auch ein idealer Raum für Proben und Konzerte des ganzen Korps zur Verfügung. Gleichzeitig schätzen wir die Jugendmusik als wunderbaren Sympathieträger und Botschafter.

Nun, das Haus steht, was bleibt zu tun. Zurücklehnen?

Nein! Jetzt gilt es den Betrieb zu organisieren. Gleichzeitig soll das «Haus der Musik» durch sinnvolle Inhalte und Angebote bei vielen Menschen zu einem wichtigen Ort der Begegnung werden. Dabei spielt die Qualität eine entscheidende Rolle. Die Qualität der Ausbildung, die Qualität und Einzigartigkeit der Veranstaltungen, die durch das neue Raumangebot möglich werden.

Text: Peter Wenger / Bilder: Michael Schinnerling.

Petri Heil – es lebe die Bürokratie!

Haben wir wohl etwas den Realitätsbezug verloren?

Ich bin direkt am See aufgewachsen. Schon früh hat mich mein Vater zum Fischen mitgenommen. Bald war ich alt genug um selbst fischen zu gehen. Sogar in der Mittagspause reichte es mir als Schüler, um bei der Trachtbачmündung einige 'Egen' oder 'Bläulig' zu fangen. Wenn es besonders 'bissig' war, kam ich dann manchmal zu spät in die Schule und habe mir deswegen oft gehörigen Ärger eingehandelt. Wenn ich aber später als Lehrer sah, was die Schüler in der Freizeit für Unsinn trieben, wäre ich froh gewesen, wenn sie stattdessen manchmal wegen dem Fischen zu spät gekommen wären. Aber heute haben es die Buben eben nicht mehr so einfach, denn das Fischen ist ein kompliziertes Hobby geworden:

Wenn man richtig fischen will, braucht man ein Patent. Für Erwachsene kostet das 200 Franken, für Kinder 60 Franken. Um ein Patent zu bekommen, braucht man aber einen «Sachkundeaussweis». Dazu muss man einen Kurs besuchen und eine Prüfung bestehen. Diese ist für Buben eine riesige Herausforderung. Ein Oberstufenschüler hat mir gesagt, es sei viel schwieriger als eine anspruchsvolle Mathematikprobe. Wenn man dann später einen «Albock» fängt, muss man ihn sofort mit Datum in die zum Patent mitgelieferte Fangstatistik eintragen: «Gewässer» (Code 100, Brienzensee), «Fischart» (Code

21, Felchen) und einen Strich in die betreffende Zeile. Am Ende der Zeile wird zusammengezählt. Dies natürlich erst, wenn man den Fisch «sachgerecht» getötet hat. Das bedeutet: erst einen Betäubungsschlag, dann einen Kiemenschnitt, wie man das im Kurs gelernt hat, und dann kann man weiterfischen. Ende Jahr muss die Fangstatistik ans zuständige Amt eingeschickt werden. Auf dem Amt zählt dann jemand die Strichlein aller Fischer im Kanton zusammen und sortiert sie nach Arten und Gewässern, so dass eine über alle Zweifel erhabene Statistik erstellt werden kann. Natürlich haben wir zu meiner Bubenzeit die Fische auch getötet. Wie man das macht, haben die Älteren den Neulingen gezeigt. Vielleicht war es tatsächlich nicht immer ganz 'sachgerecht'. Jedenfalls kursierte bei uns hartnäckig das Gerücht, ein Kienhölzler habe einen 'Bläulig' gefangen und ihm in seiner Ratlosigkeit und Verzweiflung einfach «den Grind abgebissen». Nie wurden aber Fische gequält und jeder wollte die Tötung möglichst rasch und schmerzlos vollziehen. Wer nicht aufpasste, verlor seinen Fang übrigens an die lauernden Katzen, die mit kühnen Sprüngen die zappelnden Fischlein packten und sofort das Weite suchten. In Ermangelung von Unterhaltungselektronik und Fernsehen fischten wir auch am Abend unter den Quailampen. Einheimische Spaziergänger schauten in jeden Kessel und erzählten dann denen beim «Sternen», wie viel wir beim Trachtbach schon gefangen hätten. Und auf dem Rückweg gaben sie uns den Erfolg der anderen bekannt. Wenn es Zeit zum Schlafen war, traten die Eltern nicht etwa wie heute mit einem Handy in Aktion, sondern mein Vater piff einmal gellend durch die Finger. Wir Kinder – und allen voran mit angelegten Ohren der Hund – sausten eilig nach Hause. Vergangene Romantik...

Wenn heute aber der Hansli der Mutter erzählt, dass er fischen möchte, so bekommt er meist abschlägigen Bescheid. «Das ist zu teuer, Bub, und viel zu kompliziert. Und weisst du, es ist wirklich schlimm, wenn du lernst, Tiere zu töten!»



Und wenn der Hansli sagt, er möchte doch wieder einmal so feinen Fisch essen, bekommt er zur Antwort: «Wir gehen in den Laden. Dort kaufe ich dir schöne Fischstäbchen und brate sie dir. Dann hast du Fisch, ohne dass die Tierlein im Brienzensee deswegen leiden müssen.» Dass dafür auf den Meeren die internationalen Fangflotten Tonnen von Fischen mit Netzen aus dem Wasser holen und sie dann ungetötet in den Laderäumen der Schiffe jämmerlich vezappeln lassen, weiss die Mutter wohl nicht. Übrigens hat der Hansli jetzt zum Trost ein Videospiele bekommen. Da kann er virtuell fischen und Haie harpunieren. Um einen elektronischen Hai zu töten, braucht Hansli drei computerisierte Harpunentreffer. Und niemand muss leiden! Toll - oder haben wir vielleicht trotz aller bürokratischen Kontrollen etwas nicht ganz begriffen?



Peter Santschi

santschi.peter@bluewin.ch

Strukturen beleben



Mokume Gane
Japanische Handwerkskunst



NaturStruktur
In Edelmetall wiedergegeben



StEinheimisch
Mit Steine aus der Schweiz



DiLegno
Mit Schweizer Holz

Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel

3800 Interlaken

www.pierresuisse.ch